



ТОРА ОР • ГЛАВА НОАХ • МААМАР 3

ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше



Заботы о заработке исходят от животной души, корень которой — в Тоху, мире напряжённого, безграничного света, стоящем выше нашего упорядоченного мира. Когда человек, занятый делами, обращает эту силу к Б-гу в молитве, она становится любовью «всем существом твоим», стремящейся к самой сущности Б-га, и находит выражение в мицвот.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



Likkutei Torah

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/noach/3/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Заботы о заработке исходят от животной души, корень которой — в Тоху, мире напряжённого, безграничного света, стоящем выше нашего упорядоченного мира. Когда человек, занятый делами, обращает эту силу к Б-гу в молитве, она становится любовью «всем существом твоим», стремящейся к самой сущности Б-га, и находит выражение в мицвот.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

Маамар объясняет утверждение предыдущего маамара, что молитва делового человека может достигнуть высокого уровня. Душа нисходит в тело и животную душу, а также в заботы о пропитании, ради последующего подъёма: любовь животной души безгранична, подобно особой силе баалей тшува. Это объясняется тем, что корень животной души — в Тоху. Переосмысливая мидраш о творении мира через «суд», Альтер Ребе объясняет, что Гвура означает напряжённость света: в Тоху много света и мало сосудов, и каждое качество существует отдельно, тогда как в Тикун больше сосудов, свет мягче, а качества сочетаются друг с другом. Ангелы и животные имеют корень в Тоху, а душа человека — в Тикун; внизу человек выше, но в корне животные выше. Размышляя во время молитвы о том, что весь его день уходит на заботы из-за слабого отблеска царственности Б-га, человек начинает стремиться к сущности Б-га. Потоп, ковчег, Шабат и молитва, а также стихи «Большие воды» и «У нас есть младшая сестра» истолковываются в этом свете: любовь, стремящаяся к Самому Б-гу, нисходит через мицвот, достигающие Кетера, и будущее возвышение Малхут, которая станет венцом.

ПЛАН

- | | | |
|----------|--|------|
| 1 | Заголовок
Объяснение предшествующего маамара о водах Ноаха. | ¶1 |
| 2 | Нисхождение души и сила животной души
Душа нисходит в мирские заботы, чтобы затем подняться благодаря безграничной любви, исходящей от животной души, корень которой — в Тоху. | ¶2 |
| 3 | Суд как напряжённость: Тоху и Тикун
Гвура означает не сокрытие света, а его напряжённость: в Тоху много света и мало сосудов, поэтому качества не могут сочетаться; Тикун позволяет противоположностям сосуществовать. | ¶3–4 |

4 Души, ангелы и животные

¶15-7

Душа человека происходит из Тикун и сочетает в себе все качества; ангелы и животные происходят из Тоху и сейчас ниже человека, но выше него в своём корне, поэтому очищенная любовь животной души сильнее.

5 Размышление в молитве и благословения

¶18-9

Размышление о том, что всё пропитание — лишь слабый отблеск Малхут, пробуждает стремление к сущности Б-га, выраженное в словах «Который освятил нас Своими заповедями».

6 Воды Ноаха, ковчег и Шабат

¶10-17

Потоп был очищающим светом Тоху; мирские заботы — это «воды Ноаха»; войти в ковчег значит войти в слова молитвы, в нижний Шабат, который возносит неделю и предвосхищает будущий день, целиком состоящий из Шабата.

7 Большие воды не могут погасить любовь

¶18-23

Мирские заботы не могут погасить любовь к Самому Б-гу, презиравшую даже мудрость Ган Эдена и нисходящую через мицвот, достигающие Кетера.

8 У нас есть младшая сестра

¶24-26

Поднимаясь благодаря мицвот, Малхут становится едина с сущностью Б-га: это «маленькая», единственная точка, включающая в себя всё; она уже не изливает вовне, а её речь поглощена внутри неё.

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

Тоху и Тикун תוקן ותקון

Тоху — первый порядок Б-жественного света, напряжённого и безграничного, при малом количестве сосудов; в нём каждое качество существует отдельно. Этот порядок разрушился. Тикун — возникший вслед за ним упорядоченный мир, где больше сосудов и свет мягче, благодаря чему качества сочетаются друг с другом.

Гвура как напряжённость גבורה לשון תגבורת

Суд означает не сокрытие света Б-га, а его избыток: свет слишком напряжён, чтобы недостойный получатель мог его воспринять.

Любовь «всем существом твоим» אהבת בכל מאדך

Безграничная любовь, возникающая благодаря очищению животной души; её корень в Тоху даёт ей силу, которой сама по себе лишена Б-жественная душа.

Воды Ноаха מֵי נח

Поток забот и мыслей о пропитании, исходящих из Тоху через животную душу; подобно Потопу, они приходят, чтобы очистить.

К Нему, а не к Его качествам אליו ולא למדותיו

Любовь, обращённая к самой сущности Б-га, а не к какому-либо раскрытому свету или награде, даже к духовному наслаждению Ган Эдена.

620 столпов света תר"ך עמודי אור

613 заповедей Торы и семь установлений мудрецов, соответствующие Кетеру; посредством них человек «обнимает» сущность Б-га, подобно тому как обнимают человека через его тело.

РАЗДЕЛ 1 • 11

Заголовок

1 ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше.

Этот маамар представляет собой дальнейшее объяснение предыдущего маамара о словах: «Ибо это для Меня, как воды Ноаха». В том маамаре говорилось, что молитва человека, весь день занятого заработком, может достичь уровня выше, чем молитва того, кто весь день учится; здесь Альтер Ребе объясняет почему, опираясь на каббалистические понятия миров Тіу и Тикун.

РАЗДЕЛ 2 • 12

Нисхождение души и сила животной души

2 להבין הענין שתפלת הבעל עסק יהיה במדרגה גבוה² כו'. צלה"ב ענין ירידת הנשמה שהיא הניצוץ אלקות בעוה"ז בגוף ונפש הבהמית להיות טרוד תמיד במחשבות ודאגות הפרנסה בהבלי עוה"ז.

[Необходимо] понять сказанное [выше]: молитва делового человека будет на высоком уровне и т. д. Здесь нужно разъяснить, в чем состоит нисхождение души, являющейся искрой Б-жественности, в этот мир, в тело и животную душу, чтобы постоянно быть занятой мыслями и тревогами о заработке, суетными заботами этого мира.

В предыдущем маамаре говорилось, что молитва делового человека может достичь очень высокого уровня. Чтобы понять почему, Альтер Ребе сначала ставит лежащий в основе вопрос: душа — искра Б-жественности, однако ее ниспосылают в тело и животную душу (жизненную силу, направляющую физические потребности и желания человека), где она проводит дни в заботах о заработке. Зачем Б-г устраивает такое нисхождение?

וזהו ירידה גדולה. מההכרח לומר שירידה זו היא צורך עלי'. שלאחר שירדה ונתלבשה בגוף ונפש הבהמית תוכל לעלות למעלה מעלה ע"י אהבת בכל מאדך³ שהוא כלי גבול.

Это великое нисхождение. Необходимо сказать, что оно совершается ради последующего подъема: после того как душа нисходит и облачается в тело и животную душу, она может подниматься все выше благодаря любви «всеми силами твоими» (бехоль меодеха), не имеющей предела.

Ответ основан на главном принципе хасидизма: душа нисходит, чтобы подняться выше своего прежнего уровня. Благодаря борьбе в теле она может достичь любви к Б-гу, называемой «всеми силами твоими» (из Шма), которую Альтер Ребе понимает как любовь «без границ», превосходящую ограниченную любовь, возникающую только благодаря постижению Б-жественной души.

כמארז"ל טוב זה מלאך חיים⁴ מאד זה מה"מ⁵ כו' וזהו דוקא ע"י האהבה הבאה מנפש הבהמית

Как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «“Хорошо” — это ангел жизни; “очень” (меод) — это ангел смерти» и т. д. И это [достигается] именно благодаря любви, исходящей от животной души.

Мидраш видит в словах «очень хорошо» в конце рассказа о сотворении мира указание даже на ангела смерти. Слово меод («очень») — то же слово, что и «сила» в выражении «всеми силами твоими»: именно сила, противостоящая святости, после преобразования становится источником безграничной любви. Это происходит именно благодаря животной душе с ее необузданной силой, когда она обращена к Б-гу.

כמו שאנו רואים למטה שכח הבהמה גדול מכח האדם כמו"כ למעלה ארז"ל במקום שבע"ת⁶ עומדין צדיקים כו'⁷

Как мы видим внизу, сила животного больше силы человека, так и наверху: наши благословенной памяти мудрецы сказали: «На месте, где стоят баалей тшува, [совершенные праведники не могут стоять]» и т. д.

Здесь сопоставляются два явления: физически бык сильнее человека; духовно Талмуд учит, что вернувшиеся к Б-гу после греха (баалей тшува) стоят на уровне, недоступном совершенным праведникам. В обоих случаях нижестоящее или более удаленное обладает большей силой.

והיינו מפני שבח"י בע"ת הוא בחילא יתיר וככח והתגברות גדול והיינו מפני שבח"י נפש הבהמית הוא מבח"י עולם התהו.⁸

То есть уровень баалей тшува обладает большей силой (бехила ятир), великой мощью и напором; это потому, что уровень животной души происходит от мира תהו.

Арамейское выражение бехила ятир («с большей силой») передает напряженность возвращения раскаявшегося. Альтер Ребе объясняет, что эта дополнительная сила происходит от корня животной души в мире תהו («Хаосе») — первом, неустойчивом порядке Б-жественного света, предшествовавшем нашему упорядоченному миру. Следующие абзацы объясняют, что такое תהו.

Суд как напряжённость: Тоху и Тикун

3 ואלה המלכים אשר מלכו^{9,10} וכו'. ובחיי התהו הוא למעלה מבחי תקון כמ"ש אשר מלכו לפני מלך מלך לבניי שהוא בחיי התיקון.

«И вот цари, которые царствовали» и т. д. Уровень **תהו** выше уровня Тикун, как сказано: «которые царствовали прежде царствования какого-либо царя над сынами Израиля», — это уровень Тикун.

Тора перечисляет царей Эдома, которые царствовали и умирали один за другим «прежде царствования какого-либо царя над Израилем». В Каббале эти цари обозначают сфирот мира **תהו**: они были столь напряженными, что не могли устоять и «умерли» (разбились). Поскольку они появились «прежде», их корень выше корня Тикун («исправления») — последовавшего за ними упорядоченного мира, представленного царями Израиля.

ולהבין כ"ז הנה איתא במדרש בתחלה עלה במחשבה¹¹ לברוא את העולם במדה"ד¹² ראה שאין העולם מתקיים שיתף מדה"ר כו'.

Чтобы понять все это, [обратимся к тому, что] сказано в Мидраше: «Вначале возникла мысль сотворить мир атрибутом суда; [Б-г] увидел, что мир не устоит, и присоединил [к нему] атрибут милосердия» и т. д.

Чтобы объяснить, почему **תהו** выше, но не мог существовать, Альтер Ребе приводит Мидраш: Б-г сначала «замыслил» сотворить мир атрибутом суда, увидел, что тот не устоит, и добавил милосердие. Далее Альтер Ребе истолкует этот Мидраш как описание **תהו** и Тикун.

ואין הפי' כמו שהעולם סוברין¹³ שמדה"ד הוא בחי צמצום ומניעת ההשפעה. כי הרי בחי גבורה היא אחת ממדותיו ית'.

Смысл этих слов не таков, как обычно полагают, будто атрибут суда означает цимцум (сокращение) и удержание потока [изобилия]. Ведь Гвура — один из Его атрибутов, благословен Он,

Сначала Альтер Ребе отвергает распространенное толкование, согласно которому «суд» означает простое удержание Б-жественного блага. Оно не может быть полным объяснением, ведь Гвура (сдержанность, источник суда) сама является одним из атрибутов Б-га и поэтому тоже дает жизнь.

כמ"ש (ד"ה א' כ"ט) לך ה' הגדולה והגבורה¹⁴ שהם עשר ספ"י דאצ"י המחיי"י ומהוים מאין ליש.

как сказано (Диврей а-ямим I, 29): «Твоя, о Б-г, величественность и могущество (агвур)» — это десять Сфирот Ацилут, которые дают жизнь и приводят из небытия в бытие.

В стихе величественность и могущество (гвура) названы среди Б-жественных атрибутов; хасидское учение понимает этот перечень как указание на Сфирот Ацилут — атрибуты, посредством которых Б-г дает жизнь и творит нечто из ничего. Следовательно, Гвура — созидательная сила, дающая жизнь, а не просто ограничение.

ועוד הנה כתיב (דברים יב) כי הדם הוא הנפש¹⁵ שעיקר חיות האדם הוא הדם. ודם נמשך מבחי"י גבורה מדה"ד.

Кроме того, сказано (Дварим, 12): «Ибо кровь — это душа»: главная жизненная сила человека — кровь. А кровь происходит от уровня Гвуры, атрибута суда.

Еще одно доказательство: Тора называет кровь «душой», то есть сердцевинной жизни человека, а в Каббале кровь (красная и горячая) связана с Гвурой. И здесь Гвура выступает носителем жизни, а не ее отсутствия.

אלא הפ"י מדה"ד הוא בחי"י גבורה לשון תגבורת שכח החיות מאור א"ס בא בהתגברות יותר מבחי"י החסד שהוא נמשך למטה מטה

Но смысл слов «атрибут суда» — это уровень Гвуры; слово связано с понятием усиления (тиг-бурт): сила жизненной силы от Бесконечного света (Ор Эйн Соф) проявляется с большей интенсивностью, чем в уровне Хесед, который нисходит все ниже и ниже,

Альтер Ребе предлагает собственное толкование: слово гвура связано с итгабрут — «усилением». В Гвура жизненная сила от Бесконечного света проявляется с большей мощностью, чем в Хеседе (доброте). Хесед достигает самых нижних уровней.

אבל הוא בא בבחי"י קרירות. משא"כ בחי"י גבורה שבא החיות מאור א"ס בהתגברות רב למאוד.¹⁶

но нисходит в прохладной манере. Иначе обстоит дело с уровнем Гвуры: здесь жизненная сила от Бесконечного света проявляется с чрезвычайно великой интенсивностью.

Хесед нисходит так далеко, потому что его поток мягкий, «прохладный» и умеренный. Гвура, напротив, несет жизненную силу с подавляющей интенсивностью.

ע"כ ממילא כשבא בדרך השתלשלות למטה נעשה בחי' דין¹⁷ מי שאינו ראוי לקבל ההשפעה אינו יכול לקבל מפני שהחיות נמשך בהתגברות רב.

Поэтому, когда она нисходит посредством цепи нисходящих миров (иштальшелут), неизбежно возникает аспект суда: тот, кто не пригоден принять поток, не может его принять, потому что жизненная сила нисходит с великой интенсивностью.

Так возникает «суд»: когда столь интенсивный свет нисходит через миры, неподготовленный к нему получатель не может его принять. Следовательно, суд — не скупость, а слишком сильный для недостойного сосуда свет.

משא"כ בחי' חסד שבא החיות בקרירות יוכל למשוך ולהתפשט למטה מטה אבל בחי' גבורה הוא החיות בהתגברות בחי' ז' מלכים והוא עולם התהו שלכן נק' י"ס בעולם התהו בשם מלכים¹⁸:

Иначе обстоит дело с уровнем Хеседа: когда жизненная сила нисходит прохладно, она может распространяться все ниже и ниже. Но уровень Гвуры — это жизненная сила, проявляющаяся с интенсивностью; это уровень семи царей и мира Тіу. Поэтому десять Сфирот мира Тіу называются «царями»:

Мягкий поток Хеседа может распространяться повсюду; интенсивный поток Гвуры соответствует «семи царям» Тіу. Поэтому Каббала называет сфирот Тіу «царями»: каждая была гордой, самостоятельной властью. Эта интенсивность и есть «суд», атрибутом которого, согласно первоначальному замыслу, должен был быть сотворен мир.

4 ועפ"י הקבלה מבואר שבחי' התהו הוא רבוי האור ומיעוט כלים.¹⁹ ובחי' התקון הוא בהיפוך. פירוש רבוי אור שהאור והחיות בא בהתגברות רב

Согласно Каббале, уровень Тіу характеризуется избытком света и недостатком сосудов, а уровень Тикун — наоборот. «Избыток света» означает, что свет и жизненная сила нисходят с великой интенсивностью.

Каббала Ари описывает Тіу как «избыток света и недостаток сосудов», а Тикун — как противоположность этому. Альтер Ребе объясняет «избыток света» понятиями, которые только что изложил: свет и жизненная сила проявляются с великой интенсивностью.

כי כל הי"ס היו בתגבורת רב כמו בחי' חסד הי' מדת חסד בהתגברות רב וכן כל הי"ס וגם

Ибо все десять Сфирот были исполнены великой интенсивности: например, в уровне Хеседа атрибут Хеседа проявлялся с великой интенсивностью; так же обстояло дело со всеми десятью Сфирот. И также

В Тіу интенсивностью обладала каждая из десяти Сфирот, а не только Гвур: даже Хесед был добротой подавляющей силы. Предложение обрывается словами «и также», продолжаясь далее.

לכן לא היה התכללות המדות להיות כלול חו"ג מפני שכל בחי' ומדה היה בכח והתגברות רב.

поэтому атрибуты (мидот) не могли включаться друг в друга, так чтобы Хесед и Гвура содержались вместе: каждый уровень и каждый атрибут обладал великой силой и интенсивностью.

Из-за чрезмерной интенсивности каждого атрибута ни один не мог уступить место другому. В уравновешенном характере или мире доброта содержит некоторую строгость, а строгость — некоторую доброту («включение»); в Тіуу это было невозможно.

לכן לא היה יכול להתכלל עם הפוכו והיה כל מדה בפני עצמה וזהו שראה שאין העולם מתקיים

Поэтому каждый атрибут не мог включаться в свою противоположность и оставался отдельным. Это и означает: «[Б-Г] увидел, что мир не устоит»,

Каждый атрибут оставался обособленным и не мог соединиться со своей противоположностью. По словам Альтер Ребе, это и означает, что в Мидраше сказано: «Он увидел, что мир не устоит»: мир, построенный из столь обособленных крайностей, распадается.

כי מזה אינו יכול להיות תקון עולם ולצורך תקון עולם הוצרך להיות בחי' תיקון היינו בחי' קוין התכללות המדות זה בזה

ибо из этого невозможно создать исправленный мир. Ради исправления мира необходим был уровень Тикун, то есть уровень «линий», — взаимное включение атрибутов друг в друга.

Устойчивому миру необходим Тикун, который Каббала описывает как три «линии» — правую, левую и среднюю, — в которых атрибуты сочетаются друг с другом.

והוא בחי' רבוי כלים ומיעוט האור²⁰ שהאור וחיות אינו בא בהתגברות רק בחי' חסד בקרירות ולזה יוכל להיות התכללות חו"ג שני הפכים

Это уровень множества сосудов и малого количества света: свет и жизненная сила проявляются не с интенсивностью, а в качестве Хеседа, прохладно. Поэтому Хесед и Гвура, две противоположности, могут включаться друг в друга.

В Тикуне много сосудов и мало света: свет нисходит мягко, в «прохладной» манере Хеседа, о которой говорилось выше. Именно потому, что ни один атрибут не подавляет остальные, противоположности — например, доброта и строгость — могут сосуществовать и сочетаться.

וכמארז"ל (בפ"ה דאבות) להודיע כמה ארך אפים לפניו שכל²¹ הדורות היו מכעיסין ובאין עד שבא אברהם אבינו כו'.

Как сказали наши благословенной памяти мудрецы (в пятой главе трактата «Авот»): «Чтобы показать, сколь велико Его долготерпение: все поколения продолжали гневить Его, пока не пришел наш праотец Авраам» и т. д.

В Мишне трактата «Авот» сказано, что десять поколений от Ноаха до Авраама показывают долготерпение Б-га: все они гневляли Его, пока не пришел Авраам. Здесь важна сама способность терпеть: она свидетельствует о гневе, который не вспыхивает немедленно.

שמחת שאין המדה בא בהתגברות נמשך להיות א"א וסבלנות. ואדרבה יכול להיות שני הפכים בתכלית

Поскольку атрибут не проявляется с интенсивностью, возникают снисходительность и терпение. Более того, могут сосуществовать две совершенно противоположные вещи,

Терпение возможно лишь потому, что атрибут суда не проявляется с подавляющей силой: его удерживают и уравнивают. Альтер Ребе добавляет, что в Тикуне могут одновременно существовать даже полные противоположности.

כמו שמצינו בבנין בהמ"ק שהיתה השמחה גדולה עד מאד כשאמר שלמה שיר השירים²² שלא היתה מיום בריאת העולם.

как мы видим при строительстве Храма: радость была чрезвычайно велика, когда Шломо произнес «Песнь песней»; такой радости не было со дня сотворения мира.

В качестве примера приводится освящение Первого Храма — момент радости, не имевшей равных со дня сотворения мира; согласно традиции, тогда Шломо сложил «Песнь песней».

וכמ"ש (מלכים א ה) כי מלא כבוד ה' את בית ה'. שבא האש מלמעלה היינו בחיי גילוי השכינה למטה

И как сказано (Мелахим I, 8): «Ибо слава Б-га наполнила Дом Б-га»: огонь сошел свыше, то есть произошло раскрытие Шхины (Б-жественного присутствия) внизу.

При освящении Храма слава Б-га наполнила его, и с неба сошел огонь: это было раскрытием Шхины, присутствия Б-га, в нижнем мире.

נמצא שהי' השמחה רבה מאד ועל אותו הפרק נאמר (ירמיה לב) כי על אפי ועל חמתי היתה לי העיר הזאת²³ למן היום אשר בנו אותה.

Итак, радость была чрезвычайно велика, однако именно об этом времени сказано (Ирмеяу, 32): «Этот город был для Меня [причиной] гнева Моего и ярости Моей со дня, когда его построили»,

Однако пророк Ирмеяу говорит, что город вызывал гнев и ярость Б-га «со дня, когда его построили», — в тот самый момент величайшей радости.

ממה שלקח בת פרעה כו'. נמצא שהיו ב' הפכים יחד בעת ובזמן אחד והיינו ע"י ששיתף מדת הרחמים ונעשה

потому что он взял дочь фараона и т. д. Итак, в одно и то же время и в один миг сосуществовали две противоположности. Это стало возможным потому, что [Б-г] присоединил атрибут милосердия, и возник

Согласно традиции, этот гнев был связан с женитьбой Шломо на дочери фараона, состоявшейся в то время, когда Храм был завершен. Таким образом, в один и тот же миг сосуществовали чрезвычайная радость и чрезвычайный гнев; по словам Альтер Ребе, это было возможно лишь потому, что Б-г «присоединил атрибут милосердия».

עולם התקון יכול להיות התכללות המדות זב"ז שמאחר שאין המדה והתגלותה הולך ברכוי ובתגבורת האור א"כ הכלי היתה יכולה להכיל גם ב' הבחי' יחד.²⁴

мир Тикун, в котором атрибуты могут включаться друг в друга: поскольку атрибут и его раскрытие не проявляются в избытке и с интенсивностью света, сосуд может вместить сразу оба аспекта.

Присоединение атрибута милосердия означает, что мир устроен как Тикун. Поскольку ни один атрибут не раскрывается там в подавляющем свете, «сосуд» может вместить одновременно два противоположных состояния, не разрушаясь.

РАЗДЕЛ 4 • 15-7

Души, ангелы и животные

5 והנה נשמת האדם הוא מבחי' אצילות עולם התקון ולכן הנשמה כלולה מכל המדות כמבואר בתניא²⁵

Душа человека происходит от уровня Ацилут, мира Тикун; поэтому душа включает в себя все атрибуты, как объясняется в «Тании».

Человеческая (еврейская) душа коренится в Ацилут, относящемся к упорядоченному миру Тикун. Поэтому в душе соединены все атрибуты — любовь, трепет, сострадание и прочие, — пребывая в равновесии, как объясняется в первых главах «Тании».

משא"כ המלאכים שרשם מבחי עולם התהו מחנה מיכאל מחנה גבריאל כל אי קו בפ"ע. מחנה מיכאל הוא רק בחי אהבה²⁶ בהתגברות מאד.

Иначе обстоит дело с ангелами: их корень — в мире Тіу. Лагерь Михаэля, лагерь Гавриэля — каждый представляет собой отдельную линию. Лагерь Михаэля — это только аспект любви, проявляющейся с чрезвычайной интенсивностью.

Ангелы устроены иначе: они коренятся в Тіу, поэтому каждый лагерь воплощает один атрибут. Лагерь ангела Михаэля — это чистая любовь (Хесед), проявляющаяся с большой интенсивностью.

ומחנה גבריאל הוא רק בחי יראה בהתגברות רב שר של מים שר של אש.²⁷ ומה נמשך בחי מרכבה פני אריה אל הימין פני שור וכי.²⁸

Лагерь Гавриэля — это только аспект трепета, проявляющегося с великой интенсивностью: князь воды, князь огня. Отсюда происходит аспект Колесницы: «лик льва справа», «лик быка» и т. д.

Лагерь Гавриэля — это чистый трепет (Гвура). Михаэль называется князем воды — доброты, нисходящей подобно потоку, — а Гавриэль князем огня — строгости, которая поднимается и сжигает. Четыре лика Колесницы в видении Йехезкеля — лев справа, бык слева и другие — происходят от этих сил, каждая из которых выражает один атрибут.

6 והנה בנשמת האדם ארז"ל ג' שותפין באדם²⁹ הקב"ה נותן בו נשמה. וחיות נפש הבהמות ועופות³⁰ הם מבחי פני ארי פני שור כו'

Что касается души человека, то наши благословенной памяти мудрецы сказали: «У человека три партнера... Святой, благословен Он, дает ему душу». Жизненная сила животных и птиц происходит от аспекта «лика льва», «лика быка» и т. д.,

Талмуд учит, что у человека три партнера в его сотворении — отец, мать и Б-г, — причем Б-г дает ему душу. Животные и птицы, напротив, получают жизненную силу от ликов льва и быка в Б-жественной Колеснице, о которой только что говорилось.

ומקורם מעולם התהו ולזה נאמר על האדם אחור וקדם צרתני³¹ שמצד בחי התקון בהשתלשלות בחי אדם הוא במדרגה גבוה יותר.

а их источник — мир Тіу. Поэтому о человеке сказано: «Сзади и спереди Ты создал меня»: с точки зрения уровня Тикун, в цепи нисходящих миров (иштальшелут), человек находится на более высокой ступени.

Поскольку жизненная сила животных происходит от этих ангельских сил, их источник — Тіу. Это объясняет стих «Сзади и спереди Ты создал меня», который мудрецы толкуют так: человек был создан и последним, и первым. В упорядоченной цепи миров (Тикун) человек стоит выше животных.

שבח"י הבהמות נפלו למטה מטה מאד מאד משא"כ במקורם הם במדרגה גבוה יותר שהם מבח"י עולם התהו לפני מלך מלך³² כו' כנודע.

Животные пали очень и очень низко, тогда как в своем источнике они находятся на более высокой ступени, ибо происходят от уровня мира **תהו**, «прежде царствования какого-либо царя» и т. д., как известно.

Животные пали очень низко, однако их корень в **תהו** выше человеческого. Это основа следующего абзаца: любовь животной души, когда она возвышается, обладает силой, которой нет у Б-жественной души.

7 ואי לזאת האהבה הבאה מצד נפש הבהמית הוא למעלה מעלה בחי' בכל מאדך שלמעלה מהכלי מפני שהוא בחילא יתיר שבאה בהתגברות רב ששרש נפש הבהמית הוא מבח"י התהו כנ"ל.

Итак, любовь, исходящая от животной души, — это уровень «всем существом твоим», который неизмеримо выше сосуда, ибо она обладает большей силой и проявляется с великой мощью; ведь корень животной души — в аспекте **Тоу**, как [объяснялось] выше.

Итак, вывод таков: поскольку животная душа укоренена в **Тоу**, любовь, которую она порождает, когда обращена к Б-гу, — это любовь «всем существом твоим», «выше сосуда», то есть выходящая за пределы понимания и чувств души. В ней проявляется особая сила — мощь **Тоу**.

רק שנפלה בשבח"כ למטה מטה מאד בעבודה גשמית להיות נפרדים אבל כשנברר ועולה למעלה כתפלה אזי הוא בהתגברות רב אהבת בכל מאדך

Однако она пала при разбиении сосудов очень низко, в область материального служения, чтобы быть отдельными [сущностями]. Но когда ее очищают, и она поднимается в молитве, в ней проявляется великая мощь — любовь «всем существом твоим».

При разбиении сосудов света **Тоу** пали в самые низкие миры. Поэтому теперь животная душа поглощена материальными стремлениями и ощущает себя отдельной от Б-га. Но, очищаясь в молитве и направляя свою силу вверх, она возвращает себе изначальную мощь, которая проявляется как безграничная любовь.

וכמארז"ל והאי דלא אמינא לך³³ באורתא דלא אכלי בישראל דתורא כו' נמצא שמאכל הבשר נותן כח ותוספ' מוחין באדם וכמ"ש ויין ישמח לבב אנוש.^{34,35}

И как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «А то, что я не сказал тебе этого вечером, — потому что мы не ели воловьего мяса» и т. д. Следовательно, мясная пища придает человеку силы и добавляет ему мохин; как сказано: «И вино веселит сердце человека».

Вот свидетельство того, что животный мир придает человеку силы: мудрец Талмуда объяснил, что накануне вечером не вынес определенного постановления, потому что еще не ел говядины, — значит, мясо укрепляет ум. Подобным образом вино веселит сердце. Пища животного и растительного мира, укорененная выше, обогащает интеллект и чувства человека.

РАЗДЕЛ 5 • 18-9

Размышление в молитве и благословения

8 ועכ"ז למטה האדם במדרגה גבוה יותר מהם ואין ערוך כו' אבל בשרשם הם למעלה מבחי' האדם שהם מעולם התהו. ועפ"י הקבלה נקי יתרון האור מתוך החשך דוקא.

И все же внизу человек стоит выше них, и сравнения между ними нет и т. д.; однако в своем корне они выше уровня человека, ибо происходят из мира Тоу. Согласно Каббале, это называется «преимущество света, [исходящего] именно из тьмы».

В нынешнем порядке человек намного выше животных, однако в своем корне, в Тоу, они стоят выше. Каббала называет это «преимуществом света, исходящего из тьмы»: величайший свет возникает именно благодаря преобразованию тьмы.

והיינו ע"י ההתבוננות בתפלה איך שטרוד כל היום ורודף אחר פרנסתו מזון ולחם שחיותן הוא מהמזלות

Это происходит благодаря размышлению во время молитвы о том, как человек весь день занят, гонится за заработком, пищей и хлебом, жизненная сила которых исходит от созвездий,

Как человеку достичь этого на практике? Во время молитвы ему следует размышлять о том, как проходит его день: как он тратит его, добывая средства к существованию, пищу и хлеб, и откуда эта пища черпает жизненную силу.

כמארז"ל אין לך עשב³⁶ למטה שאין לו מזל³⁷ כו' והמזלות נמשכים מבחי' הע' שרים והשרים מקבלים משמרי האופנים והאופנים מקבלים מבחי' מלכות כמ"ש מלכותך מכ"ע.³⁸

как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Нет внизу ни одной травинки, у которой не было бы созвездия» и т. д. Созвездия же исходят от семидесяти князей, князья получают от хранителей офаним, а офаним получают от аспекта Малхут, как сказано: «Царство Твое — над всеми мирами».

Мидраш учит, что над каждой травинкой есть мазал — небесная сила, побуждающая ее расти. Альтер Ребе прослеживает эту цепь: созвездия получают силу от семидесяти ангельских князей народов, те — от офаним, одного из разрядов ангелов, а офаним — от Малхут Б-га, Его царства над мирами. Вся пища, за которой гонится человек, находится в самом конце этой длинной цепи.

אבל לגבי מהותו ועצמותו אין ערוך שהוא רק בחי' זיו והארה בלבד וזהו ענין מאמר ר' עקיבא³⁹ אם לעוברי רצונו כך לעושי רצונו עאכו"כ.⁴⁰

Но по отношению к Его сущности и существу нет никакого сравнения, ибо все это — лишь аспект луча и сияния. В этом смысл слов рабби Акивы: «Если так [поступают] с нарушающими Его волю, то тем более — с исполняющими Его волю!»

По отношению к самой сущности Б-га Малхут — лишь слабый луч. Это объясняет слова рабби Акивы: если Б-г дарует столько добра даже тем, кто нарушает Его волю, посредством этого внешнего сияния, то тем более Он одарит тех, кто исполняет Его волю.

ששם הוא התענוג עד אין קץ וכמ"ש הודו על ארץ ושמים⁴¹ שבחי' ארץ ושמים ממלא וסובב הם רק בחי' הוד וזיו משא"כ לבני ישראל עם קרובו⁴² לבחי' מהותו ועצמותו ית'.

Ибо там — наслаждение без конца. Как сказано: «Слава Его — над землей и небесами»: уровень земли и небес, свет, наполняющий все миры, и свет, окружающий все миры, — это лишь аспект славы и сияния. Но не так обстоит дело с «детьми Израиля, народом, близким к Нему», — они близки к уровню Его сущности и существа, да будет Он благословен.

Исполняющие Его волю получают бесконечное наслаждение от самой сущности Б-га. В псалме сказано, что «слава» Б-га — над землей и небесами; это означает, что весь Б-жественный свет, наполняющий миры и окружающий их, — лишь внешнее сияние Его славы. Но Израиль — «народ, близкий к Нему», близкий к самой Его сущности.

מזה תתלהב נפשו בהתגברות בחילא יתיר בתשוקה וחפיצה לדבקה בו ית' וכמ"ש מי לי בשמים ועמך
לא חפצתי⁴³ כו'.⁴⁴

От этого душа его воспламенится и преисполнится могучей силой — сильным стремлением и желанием прилепиться к Нему, да будет Он благословен. Как сказано: «Кто у меня на небесах? И с Тобой ничего не желаю» и т. д.

Размышляя об этом различии, человек воспламеняет душу сильным стремлением прилепиться к самому Б-гу, а не к тому, что Он дает. Так восклицает псалмопевец: «Кто у меня на небесах? И с Тобой ничего не желаю» — ничего, кроме Тебя.

9 וזהו ברוך אתה מלך העולם אשר קדשנו במצותיו כו' שמה שנשפע ונמשך למטה להיות ממלא וסובב
הוא בחי' מלך העולם ומלכותו בכל משלה⁴⁵.

И в этом смысл слов: «Благословен Ты... Царь мира, освятивший нас Своими заповедями» и т. д.: то, что даруется и нисходит вниз, становясь светом, наполняющим миры, и светом, окружающим их, — это уровень «Царь мира» и «всем правит царство Его».

Альтер Ребе связывает это с формулировкой каждого благословения на мицву. Слова «Царь мира» относятся к свету, который Б-г посылает внутрь миров и вокруг них, к Его царствованию над ними, как сказано: «Всем правит царство Его».

אבל אהבת ותשוקת נש"י לדבקה בו ית' במהותו ועצמותו אשר קדשנו אשר הוא בחי' תענוג העליון עד
אין קץ לשון באשרי⁴⁶ כו'. קדשנו במצותיו כו' שע"י המצות הם ממשיכים מענג העליון כמו טלית וכו'.

Но любовь и стремление душ Израиля прилепиться к Нему, да будет Он благословен, в Его сущности и существе — это слова «Который (ашер) освятил нас», ибо «ашер» указывает на уровень высшего наслаждения без конца, как слово «счастье мое» (беошри) и т. д. «Освятивший нас Своими заповедями» и т. д.: посредством мицвот они привлекают высшее наслаждение — например, посредством талита и т. д.

Но слова «Который освятил нас» (ашер кидшану) выражают любовь еврейской души к сущности Б-га. Альтер Ребе связывает слово «ашер» со словом «ошер» — «счастье», как в словах Леи «беошри», — и потому видит в нем указание на бесконечное внутреннее наслаждение Б-га. Исполняя мицвот, например надевая талит, Израиль привлекает это высшее наслаждение, которое превосходит уровень «Царя мира».

Воды Ноаха, ковчег и Шабат

10 וזהו כי מי נח זאת לי⁴⁷ כי שעבוד הפרנסה כנז"ל הוא בחי' מי נח כמו שהי' במבול שאין הפי' שהי' המבול להעביר הרשעים מן העולם.

И в этом смысл слов: «Ибо это для Меня — как воды Ноаха»: ибо бремя заработка, о котором говорилось выше, — это аспект «вод Ноаха», подобных тем, что были во время Потопа. Ведь смысл Потопа не в том, чтобы истребить нечестивых из мира,

Теперь маамар возвращается к своему стиху: Б-г называет изгнание «водами Ноаха». Альтер Ребе говорит, что и бремя заработка — это «воды Ноаха», подобные водам Потопа. Но сначала он спрашивает, ради чего был Потоп, если его целью не было просто уничтожить нечестивых.

כי לזה לא הי' נצרך המבול מים כי ברגע אחת הי' נעשה.

ибо для этого не понадобился бы водный Потоп: это могло бы произойти в одно мгновение.

Б-г мог уничтожить нечестивых мгновенно; чтобы просто погубить их, не требовался продолжавшийся год Потоп.

11 וכמ"ש בפרעה ותכחד⁴⁸ כו'. רק המבול הי' כדי לטהר העולם כי בתחלה ותמלא הארץ חמס⁴⁹ כו'.

Как сказано о Паро: «И ты был бы истреблен» и т. д. Но Потоп был нужен, чтобы очистить мир, ибо прежде «земля наполнилась насилием» и т. д.,

В подтверждение того, что Б-г может уничтожить мгновенно: Он сказал Паро, что мог бы поразить его, и тот был бы сразу же «истреблен с земли». Следовательно, у Потопа была иная цель: очистить мир, который «наполнился насилием».

שהם המשיכו קליפות כו'. שלזה הי' צריך לטהר העולם ע"י בחי' מים המטהרים והוא בחי' גשם גבורות גשמים שהוא מבחי' התהו שכשנמשך הגשמים בסדר והדרג' הוא בחי' חסד ומצמיה זרעים כו'.

ибо они привлекали клипот и т. д. Поэтому мир требовалось очистить посредством очищающих вод. Это и есть аспект дождя — «могущественных сил дождей», происходящих от аспекта Тоу. Когда же дожди нисходят в установленном порядке и постепенно, это аспект Хесед, и они возвращают семена и т. д.

Грехи того поколения привлекли клипот — силы сокрытия, — поэтому мир нуждался в очищении водой, подобно тому как миква очищает. Альтер Ребе связывает это с дождем, называемым в молитвах «могущественными силами дождей». Обычный дождь, выпадающий в установленном порядке, относится к Хеседу и способствует росту.

משא"כ המבול שהיו יורדים בגבורה היינו בהתגברות רב ובכח גדול שהוא מבחי עולם התהו חסד דתהו לטהר הארץ הוצרך להיות הארה מבחי עולם התהו שלמעלה מבחי תקון רק שהי הארה רבה ועצומה בהתגברות רב מבחי התהו.

Но Потоп был иным: воды нисходили в аспекте Гвура, то есть с великой мощью и силой, происходившей от мира Тоу, от Хеседа Тоу. Чтобы очистить землю, требовалось сияние мира Тоу, стоящего выше аспекта Тикун; это было великое и могучее сияние, с огромной силой, исходившее из аспекта Тоу.

Воды Потопа обрушились в аспекте Гвура, то есть с подавляющей мощью. Это был Хесед Тоу — доброта в безграничном проявлении Тоу. Только такой свет, превосходящий Тикун, мог очистить землю; его неимоверная сила и делала его разрушительным для тех, кто не был способен его принять.

12 ולזה וימח את כל היקום⁵⁰ שלא היו ראויים לקבל. וזהו ויכסו ההרים חמש עשרה אמה⁵¹ כו

Поэтому «стер Он все живое», ибо они не были достойны принять [этот свет]. И в этом смысл слов: «И покрыли [воды] горы на пятнадцать локтей» и т. д.

Итак, Потоп «стер все живое» не ради наказания как такового, а потому что люди не могли принять столь интенсивный свет. Воды поднялись на пятнадцать локтей выше гор.

פי הרים הוא כחי תקון התכללות המדות כאברהם שקראו הר⁵² כו. והטרדות ומחשבות עוה"ז מנפש הבהמית הם ג"כ מבחי עולם התהו ונקי מי נח כו:⁵³

«Горы» означают аспект Тикун — взаимовключение качеств, как Авраам, назвавший [это место] «горой» и т. д. Заботы и мысли об этом мире, исходящие от животной души, тоже относятся к аспекту мира Тоу и называются «водами Ноаха» и т. д.

«Горы» символизируют Тикун — взаимовключение качеств; согласно Талмуду, Авраам назвал место Храма «горой». Воды Потопа, происходившие из Тоу, поднялись выше Тикун. В жизни человека заботы и мысли об этом мире, исходящие от животной души, тоже происходят из Тоу и становятся его личными «водами Ноаха».

13 וזהו ויאמר ה' לנח בא אתה⁵⁴ וכל ביתך אל התבה. תבה הוא כחי צירופי אותיות

И в этом смысл слов: «И сказал Б-г Ноаху: „Войди ты и весь твой дом в ковчег (тейву)“». Тейва — это уровень сочетаний букв,

Б-г велит Ноаху войти в тейву — ковчег. По-еврейски тейва означает также «слово», поэтому Альтер Ребе понимает здесь слова и сочетания букв молитвы и Торы — убежище от потопа мирских забот.

כי נח הוא בחי' שבת כתרגומו וישבת ונח⁵⁵ כו'. ואין הפי' שביתה בעצם רק כאדם ששובת ממלאכתו.

ибо Ноах соответствует уровню Шабата, как переводит Таргум: «и прекратил» (вайишбот) — «и отдохнул» (венах) и т. д. Но смысл не в прекращении как таковом, а в том, как человек отдыхает от своей работы.

Имя Ноах означает «покой», и Таргум переводит покой Б-га в седьмой день тем же корнем, поэтому Ноах соответствует уровню Шабата. Этот покой — не полное прекращение деятельности, а подобен отдыху работника от своего труда: это покой, наступающий после усилия.

14 וכמ"ש ונוח בחמשה עשר^{56,57} כו' שביתה אחר מלחמה כו' בחי' נח נייחא דרוחא ויש ב' בחינות נח ב'

בחי' שבת שבת תתאה ושבת עלאה יום שכולו שבת. ובחי' תפלה נק' ג"כ בחי' נח בחי' שבת.

И как сказано: «И отдохнули в пятнадцатый день» и т. д.: покой после войны и т. д. — уровень «нах», покоя духа (найха де-руха). Есть два уровня «нах», два уровня Шабата: нижний Шабат и высший Шабат — «день, который весь есть Шабат». И молитва также называется уровнем «нах», уровнем Шабата.

Евреи Шушана «отдохнули в пятнадцатый день» после войны: это покой после борьбы, умиротворение духа. Есть два таких «покоя»: нижний Шабат — наш еженедельный Шабат — и высший Шабат, «день, который весь есть Шабат», в будущем. Молитва также является «покоем» и Шабатом, в котором поднимается труд всей недели.

15 וכל תפלות החול מתעלים בשבת כי בשבת הוא עליות העולמות שכל ששת ימי המעשה הוא כירורי

רפי"ח נצוצין בחי' מלי' שיורדת בבי"ע ורגלי' יורדות⁵⁸ כו'. ויש בזה עתים שונים כמו חצות לילה.

И все будничные молитвы возносятся в Шабат, ибо в Шабат происходит вознесение миров. Ведь все шесть будних дней — это очищение 288 искр, уровень Малхут (царства), нисходящей в [миры] Брия, Йецира и Асия, — «ноги ее нисходят» и т. д. В этом есть разные времена, например полночь.

Будничные молитвы полностью возносятся в Шабат, когда поднимаются все миры. Согласно Каббале, при Разбиении Сосудов упали 288 искр святости, а в течение шести будних дней Малхут нисходит в нижние миры, чтобы очистить и собрать их, как сказано в книге Притчей: «ноги ее нисходят». Это очищение происходит в определённые времена, например в полночь — время молитвы Тиккун хацот.

16 וכל וי ימי המעשה הוא בחי השפעות ויאמר אלקים ⁵⁹ יהי אור כו' יהי רקיע. ⁶⁰ וכשבת מתעלים ביי"ע

בבחי אצי' בחי' תקון

А все шесть будних дней соответствуют уровню воздействий слов: «И сказал Элоким: „Да будет свет“» и т. д., «Да будет свод». А в Шабат Брия, Йецира и Асия возносятся на уровень мира Ацилут (мира эманации), уровень Тикун,

Шесть дней соответствуют речениям творения — «Да будет свет», «Да будет свод» и далее, — через которые Б-жественное воздействие изливается в миры. В Шабат поток меняет направление: Брия, Йецира и Асия поднимаются в Ацилут, мир Тикун.

כי איהו וחיוהי חד ⁶¹ [איהו] וגרמוהי חד פיי חיוהי אורות וגרמוהי כלים הכל חד בהון

ибо «Он и Его жизненная сила едины, [Он] и Его причинения едины»; то есть «Его жизненная сила» — это светá, а «Его причинения» — сосуды: в них всё едино.

В «Тикуней Зоар» об Ацилут сказано, что Б-г един со Своей «жизненной силой» и со Своими «причинениями». Альтер Ребе объясняет, что «жизненная сила» — это светá, а «причинения» — сосуды: в Ацилут и те и другие полностью едины с Б-гом.

וכמ"ש לך ה' הגדולה והגבורה ⁶² שבבחי אצי' בחי' גדולה וגבורה הם בבחי' לך ומיוחדים בתכלית בחי' תקון.

И как сказано: «Тебе, Б-г, величие и могущество»: в Ацилут уровни величия и могущества принадлежат уровню «Тебе» и совершенно едины — это уровень Тикун.

Это видно из стиха «Тебе, Б-г, величие и могущество»: в Ацилут даже противоположные качества Хесед (величие) и Гвура (могущество) принадлежат «Тебе», полностью едины с Б-гом и друг с другом; в этом сущность Тикун.

17 וכמו"כ בתפלה ג"כ כל המעשה אשר יעשה בכל יום במזון או אפי' ת"ת מתעלה בתפלה ע"י אהבת בכל מאדך.

Так и в молитве: вся деятельность человека в течение дня — будь то принятие пищи или даже изучение Торы — возносится в молитве благодаря любви «всем существом твоим».

Молитва действует подобно Шабату: всё, что человек делал в течение дня, — ел или даже изучал Тору, — возносится в молитве благодаря безграничной любви «всем существом твоим».

וזהו שבת תתאה שמתעלים בי"ע בבחי' אצ"י. אך לע"ל יהיה יום שכולו שבת פי' שיתעלה בחי' אצ"י למעלה מעלה ולא

Это и есть нижний Шабат, в который Брия, Йецира и Асия возносятся в Ацилут. Но в грядущем мире будет «день, который весь есть Шабат», то есть уровень Ацилут вознесётся всё выше и выше, и не

Это «нижний Шабат», когда нижние миры возносятся в Ацилут. Будущий «день, который весь есть Шабат», будет выше: сам Ацилут поднимется всё выше и выше.

כמו עתה שאחר שבת נצרך להיות חול היינו שבחי' אצ"י מברר בי"ע ולע"ל יתעלה בחי' אצ"י ולא יהי' נצרך עוד לברר בי"ע

так, как сейчас, когда после Шабата должен наступить будний день, то есть уровень Ацилут очищает Брия, Йецира и Асия; но в грядущем мире уровень Ацилут вознесётся, и очищать Брия, Йецира и Асия больше не понадобится,

Тогда цикл будней и Шабата завершится. Сегодня за каждым Шабатом следует будний день, поскольку Ацилут должен продолжать очищать нижние миры; в будущем это очищение завершится и больше не будет необходимо.

כי רוח הטומאה אעביר⁶³ ויבולע המות⁶⁴ כו' אשת חיל עט"ב⁶⁵ ונקבה תסובב גבר וכמבואר במ"א וד"ל:

ибо «Я удалю дух нечистоты», и «поглотит Он смерть» и т. д.; «Доблестная жена — венец мужа своего», и «женщина будет окружать мужчину», как объясняется в другом месте; и этого достаточно понимающему.

Тогда Б-г навсегда «удалит дух нечистоты» и «поглотит смерть». Малхут («доблестная жена») станет «венцом мужа своего», поднявшись выше Зеир Анпин, и «женщина будет окружать мужчину». Подробности Альтер Ребе оставляет для другого места.

Большие воды не могут погасить любовь

18 וזהו פ"י הפסוק מים רבים⁶⁶ הם טרדות עוה"ז שהם מבחי' עולם התהו⁶⁷ ונהרות הם המחשבות שנמשכו כמי נהר דניידי ואזלי

И в этом смысл стиха: «Много вод» — это заботы этого мира, происходящие с уровня мира Тогу; «и реки» — это мысли, которые текут подобно речным водам, движущимся и текущим,

Теперь Альтер Ребе истолковывает стих из Песни песней: «Много вод не смогут погасить любовь, и реки не затопят ее». «Много вод» — это заботы мирской жизни, коренящиеся в Тогу, те же «воды Ноаха», о которых говорилось выше; «реки» — поток мыслей, который порождает эти заботы и который непрерывно движется.

כי בבחי' התהו יש ג"כ ב' בחי' מים ונהרות לא יוכלו לכבות את האהבה הבאה מכח נפש האלקית בהתגברות ועמך לא חפצתי⁶⁸ וכי:⁶⁹

ибо в мире Тогу также есть два уровня — воды и реки; [но они] «не смогут погасить любовь», исходящую с большой силой от Б-жественной души (нефеш Элокит): «и с Тобою ничего не желаю» и т. д.

В самом Тогу есть два уровня — воды и реки. И всё же они не могут погасить любовь, которую с большой силой пробуждает Б-жественная сила души, — любовь, говорящая Б-гу: «и с Тобою ничего не желаю», то есть ничего, кроме Самого Б-га.

19 אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בוז יבוזו לו.⁷⁰ פ"י ביתו הוא בחי' חכ' בחכמה יבנה בית.⁷¹

«Если бы человек отдал всё богатство своего дома за любовь, его подвергли бы величайшему презрению». То есть «его дом» — это уровень Хохмы (мудрости), [как сказано:] «Мудростью строится дом».

В следующем стихе Песни говорится, что если бы человек отдал всё богатство своего дома за любовь, его подвергли бы презрению. Альтер Ребе истолковывает каждое слово: «его дом» — это Хохма (мудрость), поскольку в книге Притчей сказано, что дом строится мудростью.

הון ביתו הוא פנימיות כמ"ש בדעת חדרים ימלאו כל הון יקר ונעים⁷² והוא בחינת טעמי התורה והוא בחינת ג"ע העליון ותחתון ואורייתא מחכמה נפקת.^{73, 74}

«Богатство его дома» — это внутренняя сторона (пнимают), как сказано: «И знанием наполняются кладовые всяким драгоценным и приятным достоянием»; это уровень причин Торы, уровень высшего и нижнего Ган Эдена; и «Тора исходит из Хохмы».

«Богатство его дома» — это внутреннее сокровище мудрости: причины Торы, которыми души наслаждаются в Ган Эдене, нижнем и высшем, получая их в награду. Тора исходит из Хохмы, поэтому её причины — это «богатство» «дома» мудрости.

20 ואם יתן איש בחי' איש מלחמה⁷⁵ שלהיות בחינת חכמה להיות נהנין מזיו השכינה בבחי' השגה הוא רק בחי' זיו והארה בלבד והוא

«Если бы человек отдал» — это уровень «человека войны»: способность пребывать на уровне Хохмы и наслаждаться сиянием Шхины (Б-жественного присутствия) посредством постижения — лишь уровень одного луча и отблеска; и это

Слово «человек» (иш) в стихе напоминает выражение «Б-г — человек войны». Постигание Б-га посредством мудрости — то, чем наслаждаются души в Ган Эдене, «наслаждаясь сиянием Шхины», — лишь луч Его света.

ע"י בחי' איש מלחמה הוא רכוי הצמצומים עד שיוכל להיות בחינת חכמה זיו השכינה אבל בחי' אהבה הנ"ל ועמך לא חפצתי⁷⁶ כו'.

происходит благодаря уровню «человека войны», то есть многочисленным сокращениям, пока не становится возможным уровень Хохмы — сияние Шхины. Но любовь, о которой говорилось выше, — это «а с Тобой я ничего не желаю» и так далее:

Этот луч достигает их благодаря «человеку войны», то есть многочисленным сокращениям, которые ослабляют свет, пока сотворённый разум не может постичь его как мудрость. Любовь, описанная выше, иная: «с Тобой я ничего не желаю».

שלא ע"מ לקבל פרס⁷⁷ היינו עוה"ב ג"ע העליון וכו' כ"א ועמך למהותו ועצמותו ית' אליו ולא למדותיו.^{78, 79}

не ради получения награды — то есть Будущего мира, высшего Ган Эдена и так далее, — а ради «Тебя», ради Его сущности и Самости, благословен Он: ради Него, а не ради Его качеств.

Эта любовь не ищет никакой награды — даже духовной награды Будущего мира или высшего Ган Эдена, — но направлена только к сущности Б-га. Согласно известному выражению: к Нему, а не к Его качествам.

21 ואיך יוכל למשוך בחיי מהותו ועצמותו. הוא ע"י המצות כי תרי"ג מצות דאורייתא וז' מצות דרבנן הם תרי"ג עמודי אור גימט' כתר.⁸¹

А как можно привлечь вниз уровень Его сущности и Самости? Посредством мицвот: ведь 613 мицвот Торы и семь мицвот мудрецов — это 620 столпов света, числовое значение слова «Кетер» (Венец).

Как человеку достичь сущности Б-га, которая выше всякого света? Посредством мицвот. 613 заповедей Торы и семь установлений мудрецов в сумме дают 620 — числовое значение слова «Кетер» (= כתר 20+400+200), «венец», находящийся выше мудрости. Поэтому мицвот называются «620 столпами света».

שכמו שהעמוד הוא מלמעלה למטה כמו"כ המצות הם מבחי' גלגלתא בחי' כתר הממוצע בין מאציל לנאצלי' כי איך יכול למשוך ממהותו ועצמותו ית' למטה הוא ע"י המצות רמ"ח אברין דמלכא

Ибо, подобно тому как столп простирается сверху вниз, так и мицвот исходят от уровня Гульгалта, уровня Кетера, посредника между Эманацией и тем, что было эманировано. Ведь как можно привлечь вниз то, что исходит из Его сущности и Самости, благословен Он? Это возможно посредством мицвот — «248 членов Царя»,

Столп тянется сверху вниз; так и мицвот простираются от Кетера, называемого Гульгалта — «черепо́м» высшей структуры, — который стоит между Б-гом и всем эманированным Им, вплоть до нашего мира. Мицвот называются «членами Царя».

וכמ"ש וימינו תחבקני⁸² כמשל החובק את האדם מחמת אהבת פנימיותו שהוא חכם ביותר וכדומה רק שאינו יכול לתפוס אותו כ"א

как сказано: «И десница Его обнимает меня». Это подобно тому, как человек обнимает другого из любви к его внутренней сущности, поскольку тот необычайно мудр и тому подобное; однако непосредственно объять его можно лишь

Стих «Десница Его обнимает меня» объясняется посредством притчи: человек любит великого мудреца за его внутреннюю сущность, за его мудрость, но не может объять мудрость непосредственно. Он может объять лишь тело мудреца.

ע"י הגוף ואבריו כמו כן כביכול ע"י המצות רמ"ח פקודין יכולים להמשיך מהו"ע שהם רצונו ית'.

посредством его тела и членов. Так и, если можно так сказать, посредством мицвот — 248 заповедей — можно привлечь Его сущность и Самость, ибо они — Его воля, благословен Он.

Обнимая тело, человек обнимает всего человека. Так и мицвот — это воля Б-га, Его «члены»; исполняя их, мы «обнимаем» Саму Б-жественную сущность, которую невозможно постичь никаким иным образом.

22 וזהו לאשתאבא בגופא דמלכא⁸³ הוא בחי המצות וזהו שאנו אומרים בק"ש שמע ישראל⁸⁴ הוי"ה אלקינו יחוד או"א תרין ריעין^{85.86} כו' ה' אחד יחוד זו"נ.

И это означает «раствориться в теле Царя»: речь идёт об уровне мицвот. Именно это мы произносим в Шма: «Слушай, Израиль, Б-г — наш Б-г» — единство Аба и Има (Хохмы и Бины), «двух неразлучных друзей» и так далее; «Б-г один» — единство Зеир Анпина (эмоциональных качеств) и Нуквы (женского начала / Малхут).

Зоар говорит о душе, «растворяющейся в теле Царя»; Альтер Ребе объясняет, что речь идёт о мицвот. Он противопоставляет их единствам, о которых говорится в Шма: «Б-г — наш Б-г» — это единство Аба и Има (Хохмы и Бины), «двух неразлучных друзей»; «Б-г один» — единство Зеир Анпина и Нуквы, то есть эмоциональных качеств и Малхут.

בשכמל"י יחודא תתאה וזהו הכל בחי יחוד היינו כשנמשך למטה והיו לאחדים משא"כ מעשה המצות והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום.⁸⁷

«Благословенно славное имя царства Его во веки веков» — это низшее единство (ихуда татаа). Всё это — уровень единства, то есть соединение, которое происходит, когда оно нисходит вниз и они становятся одним. Иное дело — исполнение мицвот: «И будут эти слова, которые Я (анохи) заповедую тебе сегодня».

«Благословенно славное имя царства Его» — это низшее единство: единство Б-га внутри мира. Всё перечисленное — единства Б-жественных уровней при их нисхождении в миры. Мицвот же относятся к иному: следующий стих говорит «эти слова, которые Я заповедую тебе».

אנכי הוא בחי כתר⁸⁸ ע"י ודברת במ⁸⁹ כי בחי הדבור בתורה הוא ג"כ מ"ע.

«Я» (анохи) — это уровень Кетера, посредством «и говори о них», ибо и произнесение слов Торы является положительной заповедью.

«Я» (анохи) в этом стихе указывает на Кетер, который выше всех соединяемых уровней. Мицвот достигают этого уровня; и даже произнесение слов Торы («и говори о них») само является положительной заповедью, а значит, также связывает человека с Кетером.

23 וזהו אם יתן איש את כל הון ביתו⁹⁰ בחינת ג"ע העליון ותחתון בחי חכמה תורה בוז יבוז לו

И это означает: «Если бы человек отдал всё богатство своего дома» — уровень высшего и нижнего Ган Эдена, уровень Хохмы, причины Торы, — «его подвергли бы величайшему презрению»,

Подводя итог истолкованию стиха: «всё богатство его дома» — это высший и нижний Ган Эден, мудрость причин Торы. Поменять на это любовь означало бы подвергнуться «презрению».

שהוא רק בחי' זיו והארה בלבד אבל באהבה ועמך לא הפצתי⁹¹ כו'. שהוא אליו ולא למדותיו למהותו ועצמותו ית'.

ибо всё это — лишь уровень одного луча и отблеска; но любовь — это «а с Тобой я ничего не желаю» и так далее: она обращена к Нему, а не к Его качествам, к Его сущности и Самости, благословен Он.

Это было бы презренно, поскольку такая мудрость — лишь луч Б-жественного света. Истинная любовь говорит: «С Тобой я ничего не желаю» — она направлена к Самому Б-гу, а не к Его качествам, к Его самой сущности.

РАЗДЕЛ 8 • 24-26

У нас есть младшая сестра

24 וזהו אחות לנו קטנה.⁹² פ"י כי עתה נקרא זה דודי⁹³ כו' אבל כשמתעלה למעלה מעלה ע"י המצות במהותו ועצמותו נק' אחותי לשון ולא מאחין איחוי אלכסנדר.

И это означает: «Есть у нас маленькая сестра». То есть сейчас она названа: «Вот мой возлюбленный» и так далее; но когда благодаря мицвот она возносится всё выше и выше, к Его сущности и Самости, её называют «сестра моя» (ахоти) — слово, связанное с выражениями «и не соединяют» (меахин) и «александрійское соединение» (ихуй).

Следующий стих, «Есть у нас маленькая сестра», относится к еврейской душе и к Малхут, Шхине. Сейчас она названа «вот мой возлюбленный» — так выражаются отношения двух. Когда благодаря мицвот она поднимается к сущности Б-га, её называют «сестра моя» (ахоти); Альтер Ребе связывает это слово с талмудическими выражениями «соединять» (меахин, ихуй).

שהיו לאחדים ממש אשת חיל⁹⁴ ע"ב ושם נק' בחי' קטנה נקודה חדא.⁹⁵ כי כשמקבלת מבחינת חכמה נק' רבה אמונתך⁹⁶

Ибо тогда они становятся поистине едины: «доблестная жена — венец мужа». Здесь она называется «маленькой» — одной точкой. Когда же она получает от уровня Хохмы, это называется: «Велика Твоя верность»,

Тогда она становится поистине едина с Ним, как сказано: «Доблестная жена — венец мужа»: Малхут поднимается и становится венцом. Там она называется «маленькой» — одной точкой. Когда же она получает от Хохмы, её называют «великой».

וכמארז"ל אימתי גדול⁹⁷ כשהוא בעיר אלקינו^{98,99} היינו שיש השפעות והמשכות רבים משא"כ כשיתעלה בחי' מלי למעלה מעלה להיות עט"ב אז היא בחי' נקודה חדא

как сказали наши мудрецы, благословенна их память: «Когда Он велик? Когда Он пребывает в городе нашего Б-га». То есть когда есть многочисленные воздействия и нисхождения; иначе обстоит дело, когда уровень Малхут возносится всё выше и выше, чтобы стать «венцом мужа»: тогда она — одна точка.

Так Зоар истолковывает слова «Велик Б-г... в городе нашего Б-га»: Б-га называют «великим», когда Малхут («город») наполнена множеством потоков воздействия. Но когда Малхут возносится и становится «венцом мужа», она сжимается до одной точки.

(וע' ברע"מ פ' תרומה דף קנ"ח ע"א ואיהי עטרה על רישיה מסטרא דסגולתא)¹⁰⁰ וכידוע שנקודה אחת עליונה¹⁰¹ כולל כל בחי' התחתונה כמארז"ל רגלי החיות¹⁰² כנגד כולם שוקי החיות כו':

(См. также «Рая Меэмна», раздел Трума, folio 158a: «Она — венец на Его голове, со стороны сеголты».) И, как известно, одна высшая точка включает в себя все нижние уровни, как сказали наши мудрецы, благословенна их память: «Ноги Хайот соответствуют им всем; ноги Хайот...»

В «Рая Меэмна» Зоар описывает Малхут как венец на голове, со стороны сеголты. Высшая точка, хотя она мала, содержит в себе всё нижележащее, как сказано в Талмуде: ноги Хайот (ангелов Колесницы) соответствуют всему, что находится под ними. Значит, «маленькая» точка включает в себя всё.

25 ושדים אין לה.¹⁰³ פ"י שעתה נמשך ונשפע למטה בהיכלות דבי"ע ומלכותו בכל משלה¹⁰⁴ משא"כ למעלה איידי דטריד למיבלע לא פליט¹⁰⁵ אינו נמשך ונשפע כלל:

«И у нее нет грудей». То есть теперь [поток] нисходит и изливается вниз, в чертоги миров Брия, Йецира и Асия, и «Его царство властвует над всем»; наверху же этого нет: «поскольку оно занято поглощением, оно не извергает» — нисхождение и излияние вовсе не происходят.

«У нее нет грудей»: груди дают молоко, поэтому они символизируют излияние влияния. Теперь Малхут питает миры, направляя жизненную силу в чертоги миров Брия, Йецира и Асия. Но когда она поднимается наверх, она целиком поглощена получением от сущности Б-га и ничего не изливает вовне — как гласит талмудическое выражение: «занятое поглощением не извергает».

26 מה נעשה לאחותינו¹⁰⁶ ביום שידובר בה פ"י כי למטה וידבר ה' כו' דבר מלך שלטון¹⁰⁷

«Что сделаем мы для нашей сестры в тот день, когда о ней будут говорить?» То есть внизу — «И говорил Б-г» и т. д.; «слово царя — власть»,

Стих продолжается: «Что сделаем мы для нашей сестры в тот день, когда о ней будут говорить?» Внизу речь Б-га властвует и творит: «И говорил Б-г» и «слово царя — власть». Малхут связана с речью.

היינו שבח"י הדבור פרצוף בפ"ע מנהיג וממשיך לזולתו משא"כ למעלה שידובר בה בח"י נפעל שהדבור אינו בפ"ע רק בה שאינו נמשך למטה: ¹⁰⁸

то есть уровень речи представляет собой самостоятельный парцуф, который руководит другими и направляет к ним поток; наверху же этого нет: «о ней будут говорить» — пассивный уровень, где речь существует не сама по себе, а только «в ней», поскольку она не нисходит вниз.

В этом нижнем состоянии речь — самостоятельный «парцуф», который руководит мирами и дает другим. Наверху же сказано, что о ней «будут говорить»: она предстает пассивной; речь не существует самостоятельно, а поглощена ею и не нисходит вниз. Маамар завершается этим образом Малхут, целиком соединенной с Б-гом.

В СЛУЖЕНИИ

Человек, весь день погружённый в деловые заботы, должен во время молитвы размышлять о том, что всё пропитание, за которым он гонится, — лишь слабый отблеск царственности Б-га. Это пробуждает необузданную силу животной души и превращает её в пламенную любовь, желающую только Б-га, «всем существом твоим»; такая любовь поднимает всё, чем человек занимался в течение дня, и находит выражение в мицвот.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему в маамаре говорится, что Гвура означает не сокрытие света, а его напряжённость, и как это объясняет, почему мир не мог бы устоять, если бы был сотворён одним лишь судом?
2. В каком смысле животные и животная душа выше человека в своём корне, но ниже него в нынешнем порядке?
3. Как размышление о цепи посредствующих звеньев, благодаря которым человек получает пропитание, может привести к любви к сущности Б-га, а не к унынию?
4. Почему даже наслаждение Ган Эдена «совершенно презирается» по сравнению с любовью, выраженной словами «с Тобой я ничего не желаю»?
5. Чему притча об объятии мудреца через его тело учит нас о роли мицвот?

ИСТОЧНИКИ И ССЫЛКИ

Примечания

АБЗАЦ 1

1 ביאור על הנ"ל

Примечание сообщает о другой записи (anage) этого же маамара, сделанной рабби Пинхасом и напечатанной с примечаниями. В нескольких следующих примечаниях ее формулировки сопоставляются с нашей версией.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

עוד הנחה בספר הנחות הר"פ ע' נח עם הגהות וכו'. אוה"ת בראשית כרך ג תרכ, ב (נדפס גם בלקו"ת לגי פרשיות).

АБЗАЦ 2

2 יהיה במדריגה גבוהה

В записи рабби Пинхаса сказано: «может стать подъемом все выше и выше» вместо «будет на высоком уровне»; эта формулировка подчеркивает, что молитва делового человека может подняться выше исходного уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בהנחת הר"פ: יכול להיות הגבה למעלה מעלה.

3 בכל מאדך

В Шма заповедано любить Б-га «всем сердцем твоим, всей душой твоей и всеми силами твоими». Альтер Ребе понимает выражение «всеми силами твоими» (меодеха) как безграничную любовь, которой душа может достичь лишь после своего нисхождения.

דברים ו':ה' Deuteronomy 6:5

וְאַהֲבָתָה אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ כְּכָל לְבָבְךָ וּכְכָל נַפְשְׁךָ וּכְכָל מְאֹדְךָ:

И любви Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем достоянием твоим.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

4 טוב זה מלאך חיים

В предыдущем маамаре приводится тот же Мидраш: именно через противоположное святости — тьму животной души — достигается любовь «всеми силами твоими», действительно безграничная. Там также сказано, что корень животной души — среди «царей, царствовавших» в תוהו, выше Б-жественной души, и что она пала лишь вследствие Разбиения сосудов.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל ט, א. ענין זה ליתא בהנחת הר"פ.

5 טוב זה מלאך חיים מאד זה מה"מ

Мидраш толкует слова «и вот, хорошо весьма» в конце рассказа о сотворении мира: «хорошо» — это ангел жизни, а «весьма» — ангел смерти. Альтер Ребе использует это, чтобы показать: именно «весьма» (меод)

— сила, происходящая от противоположного святости, — делает возможной безграничную любовь.

בראשית א':ל"א Genesis 1:31

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת-כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה-טוֹב מְאֹד וַיְהִי-עֶרְבַּ וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי:

И Вс-вышний увидел всё, что Он создал, и вот, это было весьма хорошо. И был вечер, и было утро: день шестой.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

6 במקום שבע"ת עומדים

Примечание отсылает к примечанию Ребе к этому учению о месте баалей тшува, напечатанному в томе и переизданному в других изданиях.

ברכות ל"ד Berakhot 34a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות לד, א. וראה הערת כ"ק אדמו"ר ז"ע בספר המאמרים ה'תש"ט ע' 183. ונתקת בכ"מ.

7 במקום שבע"ת עומדין צדיקים כו'

Рабби Аббаху учит, что там, где стоят баалей тшува, не могут стоять даже совершенные праведники. Альтер Ребе объясняет их преимущество дополнительной силой, возникающей благодаря преодолению животной души.

ברכות ל"ד ב:כ"ב-ג' Berakhot 34b:22-23

וּפְלִיגָא דְרַבִּי אֲבָהוּ, דְּאָמַר רַבִּי אֲבָהוּ: מְקוֹם שֶׁבָּעֲלֵי תְשׁוּבָה עוֹמְדִין צַדִּיקִים גְּמוּרִים אֵינָם עוֹמְדִין, שְׁנֶאמַר: "שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרַחוּק וְלִקְרוֹב". "לְרַחוּק" בְּרִישָׁא, וְהָדָר "לְקְרוֹב". וְרַבִּי יוֹחָנָן אָמַר לָהּ: מֵאֵי "רַחוּק" — שֶׁהִיא רַחוּק מְדַבֵּר עֲבִירָה מְעִיקָרָא. וּמֵאֵי "קְרוֹב" — שֶׁהִיא קְרוֹב לְדַבֵּר עֲבִירָה, וְנִתְרַחַק מִמֶּנּוּ הַשָּׁתָא.

Это противоречит мнению рабби Аббаху, который сказал: Место, занимаемое раскаявшимися, недоступно совершенным праведникам, как сказано: «Мир, мир дальнему и ближнему» — сначала «дальнему [от Б-га]», а затем «ближнему». Но рабби Йоханан может возразить: Что значит «дальнему»? Тому, кто с самого начала был далек от прегрешения; а что значит «ближнему»? Тому, кто был близок к прегрешению, но теперь удалился от него.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

8 ביאור על הנ"ל

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

עוד הנחה בספר הנחות הר"פ ע' נח עם הגהות וכו'. אוה"ת בראשית כרך ג תרכ, ב (נדפס גם בלקו"ת לגי פרשיות).

АБЗАЦ 3

9

ואלה המלכים אשר מלכו

Тора рассказывает о царях Эдома, «царствовавших в земле Эдом до того, как царствовал какой-либо царь над сынами Израиля». В Каббале это Сфирот **Тיהу**; Альтер Ребе использует стих, чтобы показать, что **Тию** предшествует **Тикун** и стоит выше него.

בראשית ל"ו:31 ל"א

וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֲדוֹם לִפְנֵי מֶלֶךְ-לְבָנִי יִשְׂרָאֵל:

И вот цари, царствовавшие в земле Эдома, прежде чем царствовал какой-либо царь над сынами Израиля.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית לו, לא.

10

Примечание Кегот указывает для этих слов на I Chronicles 1:43.

דברי הימים א' מ"ג:1

וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֲדוֹם לִפְנֵי מֶלֶךְ-לְבָנִי יִשְׂרָאֵל בְּלֹעַ בְּיָדָם וְשֵׁם עִירוֹ דִּנְחָבָה:

Вот цари, царствовавшие в земле Эдома до того, как царствовал какой-либо царь над сынами Израиля: Бела, сын Беора; имя его города было Динхава.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

11

א"י במדרש בתחלה עלה במחשבה

Мидраш говорит, что Б-г сначала намеревался сотворить мир атрибутом суда, увидел, что мир не устоит, и присоединил к нему атрибут милосердия. Альтер Ребе понимает это как переход от **Тию** к **Тикун**.

בראשית רבה י"ב:ט"ו

תניא, חלק שני; שער היחוד והאמונה 5:1 תנ"א

וְהִנֵּה, עַל זֶה אָמְרוּ רַבּוֹתֵינוּ זְכוֹרֵנוּם לְבָרְכָה: "בְּתַחֲלָה עָלָה בְּמַחְשָׁבָה לְבְרֹא אֶת הָעוֹלָם בְּמִדַּת הַדִּין, רָאָה שְׂאִין הָעוֹלָם מִתְקַיֵּים - שְׂתַף בּוֹ מִדַּת רַחֲמִים", דְּהֵיִינוּ, הַתְּגִלּוֹת אֱלֹהוֹת עַל יְדֵי צִדִּיקִים וְאוֹתוֹת וּמוֹפְתִים שְׂבִתוֹרָה.

Kehot Publication Society (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב"ר יב, טו. ראה פרש"י בראשית א, א. אה"ת בראשית כרך ג תקטז, א. תניא ח"ב פ"ה.

12

בתחלה עלה במחשבה לברוא את העולם במדה"ד

Раши в комментарии к первому стиху Торы приводит это учение, объясняя, почему в рассказе о сотворении мира сначала употребляется имя Элоким (суд), а позднее добавляется имя Авая (милосердие).

רש"י על בראשית א:1

ואין הפי' כמו שהעולם סוברין

Начиная с этого места отрывок из маамара приводит-ся в «Or a-Tora» с примечаниями Цемах-Цедека в его

обсуждении царей Эдома в недельной главе Ваишлах.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קטע מובא באוה"ת וישלח כרך ב' ע' רנ, ב עם הגהות.

14

לך ה' הגדולה והגבורה

В благословении Давида величественность и могущество названы среди Б-жественных атрибутов. Альтер Ребе приводит этот стих, чтобы доказать, что Гвур — один из принадлежащих Б-гу атрибутов, дающих жизнь, то есть Сфирот Ацилут.

דברי הימים א' כ"ט:11

לך ה' הגְּדוּלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַיְּהוּד כִּי־כָל בְּשָׂמִים וּבְאֶרֶץ לך ה' הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּשָּׂא לְכָל לְרֹאשׁ:

Твоя, Вс-вышний, величественность, и сила, и слава, и победа, и величие; ибо всё, что на небе и на земле, — Твоё; Твоё, Вс-вышний, царство, и Ты превознесён как глава над всем.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

15

Тора запрещает есть кровь, «ибо кровь — это душа». Альтер Ребе использует эти слова, чтобы показать, что кровь, связанная с Гвурой, — главный носитель жизни.

דברים י"ב:23

רַק חֹזֶק לְבָבְךָ אֲכַל הָדֶם כִּי הָדֶם הוּא הַנֶּפֶשׁ וְלֹא־תֹאכַל הַנֶּפֶשׁ עִם הַבֶּשֶׂר:

Только твёрдо держись того, чтобы не есть крови, ибо кровь — это жизнь, и не ешь жизнь вместе с мясом.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

16

משא"כ בחי' גבורה . . בהתגברות רב למאוד

Ребе пишет там, что сказанное здесь о Гвуре относится к Гвуре Ацилут — Гвуре как Б-жественному атрибуту, до ее нисхождения, когда она становится судом.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בלקו"ש ח"ל ע' 108 כי שמש"כ כאן "שהכוונה לגבורה דאצילות" ע"ש בשולי הגליון.

17

גבורה לשון תגבורת . . למטה נעשה בחי' דין

В записи рабби Пинхаса это объясняется подробнее: из-за интенсивности потока есть места, не пригодные для его принятия, тогда как прохладный поток Хеседа может принять даже недостойный. Поэтому, когда света проявлялись интенсивно, сосуды были слишком малы, чтобы их вместить; кроме того, каждый атрибут раскрывался в избытке сам по себе, не мог соединиться со своей противоположностью и оставался обособленным.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בהנחת הר"פ מבואר יותר הענין וז"ל: "מאחר שבא בתגבורות יש מקום שאין ראוי לקבלם. משא"כ בחי' החסד כשבא השפעה בקרירות יכול לקבלם אף שאין ראוי ולכן כשבא השפעה בתגבורות גילוי אורות הי' הכלים קטן מהכיל גם מחמת שהי' המדה בתגבורות לא הי' יכול ליכלל דבר והיפוכו יחד מאחר שכל מדה הי' ברכוי אור התגלות מדה ההיא לכן הי' כל מדה בפ"ע". ראה סה"מ תקס"ב ע' ד. אור התורה דברים ע' ביקלא. דברים כרך ו ד"ה תקעו סעי' ד. ושם נתבאר עד"מ ההפרש בין ח"י ובין בהמה שהחי להיות מבחי' גבורות יש בה חיות יותר וזריות כו' רק מ"מ בהשתלשלות

למטה הרי החיות דורסים ומזיקים בו, וזהו כענין הנ"ל שמוה נעשה בחי דין למטה בו.

18 שלכן נקי י"ס בעולם התהו ובשם מלכים

Примечание указывает на обсуждение у Среднего Ребе вопроса, почему сфирот Тіу называются «царями».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה תורת חיים פ' בראשית ט, א. המשך תערי"ב ח"א פרק רלו.

АВЗАЦ 4

19 ועפ"י הקבלה מבואר שבחי התהו הוא ריבוי האור ומיעוט כלים

Согласно примечанию, Средний Ребе приводит там две притчи, дополняющие это объяснение Тіу как избытка света и недостатка сосудов.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ע"ח שער התיקון פ"ה, שער המלכים פ"א ופרק ב. וראה במאמרי אדה"א ויקרא ח"ב ע' תרנט ב' משלים ע"ז.

20 והוא בחי רבוי כלים ומיעוט האור

Примечание отсылает к более позднему маамару в «Тора Ор», где Тікун также обсуждается как множество сосудов и малое количество света.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ע"ח שער התיקון פ"ה. ראה גם לקמן קיד, ב. וראה בסה"מ תרל"ג כרך א ע' קל. אוה"ת פ' נשא ע' רפד. פ' פנחס ע' אריג.

21 В Мишне насчитываются десять поколений от Ноаха до Авраама, чтобы показать, сколь долготерпелив Б-г: все они гневляли Его, пока не пришел Авраам. Альтер Ребе приводит это как пример Тікуна, где такой атрибут, как гнев, не проявляется с подавляющей силой.

משנה אבות ה':2 Pirkei Avot

עשרה דורות מאדם ועד נח, להודיע כמה ארך אפים לפניו, שכל הדורות היו מקעיסין ובאין עד שהביא עליהם את מי המבול. עשרה דורות מנח ועד אברהם, להודיע כמה ארך אפים לפניו, שכל הדורות היו מקעיסין ובאין, עד שבא אברהם וקבל עליו שכר כלם:

Десять поколений было от Адама до Ноаха, чтобы явить, сколь велико Его долготерпение; ибо все эти поколения продолжали вызывать Его гнев, пока Он не навел на них воды потопа. Десять поколений было от Ноаха до Авраама, чтобы явить, сколь велико Его долготерпение; ибо все эти поколения продолжали вызывать Его гнев, пока не пришел Авраам и не получил награду за всех них.

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

22 Автор «Песни песней» считается Шломо. Альтер Ребе упоминает ее создание во время строительства Храма как знак радости, не имевшей равных со дня сотворения мира.

Song of Songs 1:1 שיר השירים א'

שיר השירים אשר לשלמה:

Песнь песней, которая принадлежит Соломону.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

23 Б-г говорит Ирмеяу, что Иерусалим вызывал Его гнев со дня своего основания. Альтер Ребе сопоставляет эти слова с радостью при освящении Храма, показывая, что две противоположности могут существовать одновременно.

ירמיהו ל"ב:31 Jeremiah

כי עליאפי ועליחמתי היתה לי העיר הזאת למך היום אשר בנו אותה ועד היום הזה להסירה מעל פני:

Ибо этот город был для Меня причиной гнева Моего и ярости Моей со дня, когда его построили, и до сего дня, так что Я удалю его от лица Моего;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

24 При освящении Храма облако славы Б-га наполнило Дом, так что священники не могли совершать служение. Альтер Ребе приводит это как раскрытие Шхины внизу и момент великой радости.

מלכים א ח':11 I Kings

ולא יכלו הכהנים לעמוד לשרת מפני הענן כי מלא כבודי את ביתי ה' так что священники не могли стоять для служения из-за облака, ибо слава Г-спода наполнила дом Г-спода.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АВЗАЦ 5

25 כמבואר בתנאי

В главе 3 «Тании» объясняется, что Б-жественная душа состоит из десяти сил, соответствующих десяти Сфирот: интеллекта (Хохма, Бина, Даат) и эмоциональных качеств (любовь, трепет и прочие). В этом и заключается смысл слов о том, что душа «включает все атрибуты».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פ' ג. וכ"ה בהנחת הר"פ, אבל בכור 1824: כמבואר בלק"א.

26 מיכאל הוא רק בחי אהבה

Примечание издательства «Kehot» приводит «Зоар», где Михаэль назван ангелом правой стороны, любви и доброты. Альтер Ребе использует это, чтобы показать, что каждый ангел воплощает один атрибут.

Zohar III, 118b ח"ג ק"ה, בב

תקוני תיקון 70 - 125b:1 Tikkunei Zohar, Tikkun

רשימו דלהון חור, ווי לון לאלין דמכחישין דיוקניהון לעילא, כאלו מכחישין סדרי בראשית, וכאלו ממעטין את הדמות, דאיהו שיעור קומה דלעילא, דאלין דשרטוטיהון אריכין, וקומה דלהון ואברים דלהון, צריכין למתו מארי דחסד, אריכין דרוגזא, מארי דרחימו, ההוא דאתמר בקה (ישעיה מא ח) ורע אברהם אהבי.

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה זה"ג ק"ה, ב. ת"ז תי' ע'.

27 שו"ה מאד — שר של . . אש

В этой рукописи отсутствуют слова от «чрезвычайной» до «князь воды, князь огня».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בכור 1824 ליתא.

- 28 В видении Колесницы Йехезкеля у каждого существа были лик человека, лик льва справа, лик быка слева и лик орла. Альтер Ребе возводит эти лики к ангельским станам, каждый из которых воплощает отдельный атрибут и коренится в תלוי.

יחזקאל א': 10 Ezekiel

ודמות פניהם פני אדם ופני אריה אלהימין לארבעתם ופני שור
מהשואל לארבעתן ופני נשר לארבעתן:

Что до подобия лиц их, то у каждого было лицо человека; у всех четверых было лицо льва с правой стороны; у всех четверых было лицо вола с левой стороны; у всех четверых было также лицо орла.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 6

ג' שותפין באדם

Талмуд учит, что у человека три партнера: отец, мать и Святой, благословен Он, дающий душу. Альтер Ребе приводит это, чтобы отличить человеческую душу от жизненной силы животных.

נדדה ל"א א: 9 Niddah 31a

תנו רבנן: שלשה שותפין יש באדם — הקדוש ברוך הוא, ואביו, ואמו. אביו מזריע הלובן, שממנו עצמות, וגידים, וצפרניים, ומוח שבראשו, ולובן שבעין. אמו מזרעת אדם, שממנו עור, ובשר, ושערות, ושחור שבעין. והקדוש ברוך הוא נותן בו רוח, ונשמה, וקלסתר פנים, וראיית העין, ושמיצת האוזן, ודבור פה, והלוד רגלים, וכינה, והשכל.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

קידושין ל' ב: כ"א Kiddushin 30b:21

וכן בדיו, ששלשתן שותפין בו. תנו רבנן: שלשה שותפין הן באדם: הקדוש ברוך הוא, ואביו, ואמו. בזמן של אדם מכבד את אביו ואת אמו אמר הקדוש ברוך הוא: מעלה אני עליהם כאילו דרתי ביניהם, וכבודני.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נדדה לא, א. קידושין ל', ב. בלקו"ת שה"ש כח, ג שכי"ה גם בבהמה רק שבאדם הקב"ה נותן בו נשמה שהיא חלק אלוהה ממשי. ובסה"מ תרל"ב ח"ב ע' תעא וע' תעב מבאר, איך הם שותפים. ומבאר שזהו מצד בחירה שיש באו"א.

30 חיות נפש הבהמות ועופות

В рукописи сказано: «тогда как жизненная сила животной души и птиц», благодаря чему противопоставление человеческой душе выражено яснее.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בכור 1824: משא"כ חיות נפש הבהמית ועופות.

31 אחר וקדם צרתני

Псалмопевец говорит: «Сзади и спереди Ты создал меня». Альтер Ребе видит в этом двойственное поло-

жение человека: в порядке Тикун он выше животных, а в их корне в תלוי — ниже.

תהילים קל"ט: 5 Psalms 139

אחר וקדם צרתני ותשת עלי כפכה:

Ты заключил меня позади и впереди и возложил на меня руку Твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קלט, ה.

32

לפני מלך מלך

Цари Эдома царствовали «прежде царствования какого-либо царя над сынами Израиля». Альтер Ребе вновь использует эти слова, чтобы указать на корень животных в תלוי, предшествующем Тикуну.

בראשית ל"ו: 31 Genesis

ואלה המלכים אשר מלכו בארץ אדם לפני מלך-מלך לפני ישראל:

И вот цари, царствовавшие в земле Эдома, прежде чем царствовал какой-либо царь над сынами Израиля.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 7

33

והאי דלא אמינא לך

Рава объясняет, что накануне вечером не высказал постановления, потому что еще не ел воловьего мяса. Альтер Ребе приводит это как свидетельство того, что мясо придает человеку силы и укрепляет его интеллект.

בבא קמא ע"ב א: 4-1 Bava Kamma 72a

דלא אכלי בשרא ותורא. ואלא מאי שניא רישא ומאי שניא סיפא? אמר לקה: רישא קרינא בקה "וטבחו" כולו באיסורא, סיפא לא קרינא בקה "וטבחו" כולו באיסורא. השוחט ונמצאת טריפה וכו'. אמר לקה רב חביבי מחזינא לרב אשי: שמע מינה, אינה לשחיטה אלא לבסוף.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב"ק עב, א.

34

ויין ישמח לבב אנוש

Псалмопевец прославляет вино, которое веселит сердце человека. Это еще один пример того, как низшее укрепляет человека.

תהילים ק"ד: 15 Psalms 104

ויין ישמח לבב אנוש להצהיל פנים משמן ולחם לבב אנוש יסעד:

И вино, веселящие сердце человека, делая лицо его сияющим от елея, и хлеб, укрепляющий сердце человека.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קד, טו.

- 35 | Примечание Кегот указывает для этих слов на Daniel 7:5.

דניאל 7:5

וְאֵרוּ חַיּוֹת אֲחֵרִי תִנְיָנָה דְמִיָּה לְדָב וּלְשִׁטְרֵי-חַד הִקְמַת וַתֵּלֶת עֲלֵצִין בְּפִמָּה
בֵּין שָׁנָה וְכֵן אֶמְרִין לָהּ קוֹמִי אֲכָלִי בֶּשֶׂר שְׂגִיָּא:

И вот, другой зверь, второй, подобный медведю; он под-
нялся с одной стороны, и три ребра были у него во рту,
между зубами его; и так было сказано ему: «Встань, по-
жирай много плоти».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 8

- 36 | אין לך עשב

В примечании указано, что источник этого Мидраша
приводился там. В том отрывке Малхут Б-га описана
как «сердце», от которого жизненная сила изливается
в Брия, Ёецира и Асия и к которому возвращается
пробуждение снизу; это та же цепь Малхут и нижних
миров, что описана здесь.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נסמן לעיל ח, ד.

- 37 | אין לך עשב למטה שאין לו מזל

Согласно Мидрашу, у каждой травинки есть небесный
мазал, который ударяет ее и велит ей расти. Альтер
Ребе использует это, чтобы проследить, как средства к
существованию человека проходят через длинную
цепь посредников.

בראשית רבה 10:6

בר סירא אמר: אלוה העלה סמים מן הארץ, בהם הרופא מרפא את
המכה, ובהם הרוקח מרקח את המרקחת. אמר רבי סימון: אין לך כל
עשב ועשב, שאין לו מזל ברקיע, שמכה אותו ואומר לו גדל, הדא הוא
דכתיב (שם לח): הידעת חקות שמים אם תשים משטרו בארץ וגוי.
לשון שוטר (שם י). התקשר מעדנות כימה, או מושכות כסיל תפתח.
רבי חנינא בר פפא ור' סימון אמר: כימה מעדנת את הפירות, וכסיל
מושך בין קשר לקשר. הדא הוא דכתיב (שם): התוציא מזרות בעתו
ועיש על בניה תנחם. רבי תנחום בר חיאי ...

Бар Сира сказал: Б-г произвёл из земли лекарства, кото-
рыми врач исцеляет рану и которыми аптекарь состав-
ляет свои снадобья. 38:4. Рабби Шимон сказал: Нет ни
одной травинки, над которой в небесном своде не было
бы созвездия, ударяющего её и говорящего ей: «Расти».
Об этом сказано: «Знаешь ли ты уставы небес? Устано-
вишь ли ты власть его [миштаро] на земле?» (Иов 38:33).
Это слово означает «начальствовать» [шотер]. «Свяжешь
ли ты узы Плеяд или развяжешь ли путы Ориона?» (Иов
38:31) — рабби Ханина бар Паппа и рабби Шимон сказа-
ли: Плеяды делают плоды нежными, а ...

Daat Bereshit Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022
(CC-BY)

- 38 | מלכותך מכ"ע

«Царство Твое — царство всех миров». Альтер Ребе
приводит эти слова, показывая, что Малхут — источ-

ник жизненной силы для всех миров.

תהילים קמ"ח:13

מַלְכוּתְךָ מְלָכוֹת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ כָּל־דּוֹר וָדוֹר:

Царство Твоё — царство на все века, И владычество Твоё
— во все поколения.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמח, יג.

- 39 | מאמר ר' עקיבא

В примечании указаны два последующих маамара
«Тора Ор», где также объясняются слова рабби Акивы.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

סוף מכות. ראה לקמן ר"פ בשלח ור"פ תצוה. תו"ח שמות ע' שמו.

- 40 | אם לעובדי רצונו כך לעושי רצונו עאכו"כ

В конце трактата Макот рабби Акива утешает своих
товарищей: если Б-г дарует столько добра нарушаю-
щим Его волю, то тем более — исполняющим ее. Аль-
тер Ребе видит здесь различие между внешним лучом
Б-жественного света и Его сущностью.

מכות כ"ד ב:א-ב

בָּאֵשׁ, וְלֹא נִבְכָּה?! אָמַר לָהֶן: לָכֵן אֲנִי מַצְחֵק, וְמָה לְעוֹבְדֵי רִצּוֹנוֹ כָּה־
לְעוֹשֵׁי רִצּוֹנוֹ עַל אַחַת כְּמָה וְכְמָה. שׁוּב פַּעַם אַחַת הָיָה עוֹלִין לִירוּשָׁלָּיִם.
כִּיּוֹן שֶׁהִגִּיעוּ לָהֶר הַצּוֹפִים קָרְעוּ בְּגָדֵיהֶם, כִּיּוֹן שֶׁהִגִּיעוּ לָהֶר הַבֵּית רָאוּ
שׁוֹעַל שֶׁיֵּצֵא מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים, הִתְחִילוּ הֵן בּוֹכִין וְרַבִּי עֲקִיבָא מַצְחֵק.
אָמְרוּ לוֹ: מִפְּנֵי מָה אַתָּה מַצְחֵק? אָמַר לָהֶם: מִפְּנֵי מָה אַתֶּם בּוֹכִים?
אָמְרוּ לוֹ: מִקּוֹם שֶׁכְּתוּב בּוֹ "וַיִּהְיֶה הַקֶּרֶב יוֹמָתִי", וְעַכְשָׁיו שׁוֹעַלִים הֵלְכוּ
בוֹ, וְלֹא נִבְכָּה?!

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

- 41 | הודו על ארץ ושמים

«Слава Его — над землей и небесами». Альтер Ребе по-
нимает «славу» как внешнее сияние, наполняющее
миры и окружающее их.

תהילים קמ"ח:13

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם ה' כִּי־יִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:

Да восхвалят имя Б-га, ибо лишь Его имя превознесено;
слава Его — над землёй и небом.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמח, יג.

- 42 | לבני ישראל עם קרובו

В следующем стихе говорится о «детях Израиля, наро-
де, близком к Нему». Альтер Ребе понимает это как
близость Израиля к сущности Б-га, превосходящую
близость к Его внешнему сиянию.

תהילים קמ"ח:14

וַיָּרָם קֶרֶן לְעֻמּוֹ תְהִלָּה לְכָל־חַסִּידָיו לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרִבּוֹ הַלְלוּ־קָה:

И воздвиг Он рог для народа Своего, хвалу всем святым
Своим, сынам Израиля, народу, близкому к Нему.
Аллилуйя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

43

מי לי בשמים ועמך לא הפצתי

Псалмопевец говорит, что не желает ничего ни на небе, ни на земле, кроме Б-га. Альтер Ребе приводит эти слова как выражение любви, устремленной к Самому Б-гу.

Psalms 73:25ה'יג: ע"ג: תהלים

מִי־לִי בְשָׁמִים וְעִמָּךְ לֹא־הִפְצֵתִי בְּאַרְצִי:

Кто у меня на небе? И с Тобою ничего не желаю на земле.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

44

Коэлет видит, что мудрость превосходит глупость, «как свет превосходит тьму». Хасидут понимает это как особый свет, исходящий из самой тьмы; здесь это относится к любви, возникающей из животной души.

Ecclesiastes 2:13ה'יג: ב' קהלת

וְרָאִיתִי אֲנִי שֵׁשׁ יָתֵרוֹן לְחֵכְמָה מִן־הַסִּכְלוֹת כִּי־תֵרוֹן הָאוֹר מִן־הַחֹשֶׁךְ:

Тогда увидел я, что мудрость превосходит глупость, как свет превосходит тьму.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 9

45

«Б-г утвердил Свой престол на небесах, и царство Его властвует над всем». Альтер Ребе приводит это как объяснение слов «Царь мира» — царствования Б-га над творением.

Psalms 103:19ה'יט: ק"ג: תהלים

ה' בְּשָׁמַיִם הָכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה:

Вс-вышний утвердил престол Свой на небесах, и царство Его властвует над всем.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

46

לשון באשרי

Когда родился Ашер, Лея сказала: «В счастье моем (беошри), ибо дочери будут называть меня счастливой». Альтер Ребе использует это, чтобы истолковать слово «ашер» как указание на наслаждение.

Genesis 30:13ה'יג: בראשית

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית ל, יג.

АБЗАЦ 10

47

כי מי נח זאת לי

Б-г обещает: как поклялся, что воды Ноаха больше не покроют землю, так клянется и не гневаться на тебя. Здесь, в тематическом стихе маамара, «воды Ноаха» понимаются как поглощенность мирскими заботами.

Isaiah 54:9ה'ט: ד' ישעיהו

כִּי־מִי נָח זֹאת לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מֵעַבְר מִי־נָח עוֹד עַל־הָאָרֶץ כֹּן נִשְׁבַּעְתִּי מִקְצֵף עָלֶיךָ וּמִגְעַר־כָּךְ:

Ибо это для Меня — как воды Ноаха: как Я поклялся, что воды Ноаха больше не покроют землю, так поклялся Я не гневаться на тебя и не укорять тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישע"י נד, ט.

АБЗАЦ 11

48

וכמ"ש בפרעה ותכחד

Б-г говорит Паро, что мог поразить его и его народ мором, и тот был бы истреблен с земли. Альтер Ребе использует это, чтобы показать: для уничтожения нечестивых Потоп не требовался.

Exodus 9:15ה'ט: שמות

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות ט, טו.

49

ותמלא הארץ חמס

Перед Потопом «земля наполнилась насилием». Альтер Ребе объясняет, что этим были привлечены клипот, которые Потоп должен был очистить.

Genesis 6:11ה'יא: בראשית

וַתִּשָּׁחַת הָאָרֶץ לִפְנֵי הָאֱלֹקִים וַתִּמָּלֵא הָאָרֶץ חָמָס:

И земля растлилась пред Б-гом, и земля наполнилась насилием.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 12

50

וימח את כל היקום

Потоп стер все живое на земле. Альтер Ребе объясняет, что люди не могли принять его интенсивный свет.

Genesis 7:23ה'כג: בראשית

וַיִּמַח אֶת־כָּל־הַיְּקוּם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה עַד־רֶמֶשׂ עַד־עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיִּמָּחוּ מִן־הָאָרֶץ וַיִּשְׁאָר אֶדְנִם וְאֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּיבָה:

И стёр Он всякое живое существо, которое было на лице земли, и человека, и скот, и пресмыкающихся, и птиц небесных; и были они стёрты с земли; и остался только Ноах, и те, кто был с ним в ковчеге.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

51

ויכסו ההרים חמש עשרה אמה

Воды поднялись на пятнадцать локтей и покрыли горы. Альтер Ребе истолковывает горы как Тикун, над которым поднялись воды Тоу.

Genesis 7:20ה'כ: בראשית

חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה מִלְּמַעְלָה גָּבְרוּ הַמַּיִם וַיִּכְסּוּ הָהָרִים:

На пятнадцать локтей поднялись воды; и горы покрылись.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

52

כאברהם שקראו הר

Талмуд говорит, что Авраам назвал место Храма горой («На горе Б-г явится»). Альтер Ребе использует это, чтобы связать понятие «гора» с Авраамом и Тикун.

Pesachim 88a:4 ד"א: פסחים פ"ח

אֵלָא, לֹא כְאֶבְרָהִם שְׁכֵתוֹב בּוֹ "הָרַ", שְׁנֵאמַר: "אֲשֶׁר יֹאמַר הַיּוֹם בְּהָרַ הַיֵּהוּדִים, וְלֹא כִי־צִחַק שְׁכֵתוֹב בּוֹ "שְׂדֵה", שְׁנֵאמַר: "וַיֵּצֵא יִצְחָק לְשׁוֹחַ בְּשְׂדֵה", אֵלָא כִי־עֲלֵב שְׁקָרָא "בֵּית", שְׁנֵאמַר: "וַיִּקְרָא אֶת שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא בֵּית אֱלִי".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פסחים פח, א.

53

ותמלא . . וימכו . . ויכסו

Здесь цитируются слова из Genesis 6:11; отрывок приведен ниже.

Genesis 6:11 ו'ראשית

וְתִשָּׂחַת הָאָרֶץ לִפְנֵי הָאֱלֹקִים וְתִמָּלֵא הָאָרֶץ חֲמָס:

И земля растлилась пред Б-гом, и земля наполнилась насилием.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית ו, יא. ז, כג. יט, כ.

АВЗАЦ 13

54

ויאמר ה' לנח בא אתה

Б-г велит Ноаху войти в ковчег вместе со своим домом. Альтер Ребе понимает ковчег (тейву) как слова молитвы.

Genesis 7:1 ו'ראשית

וַיֹּאמֶר ה' לְנֹחַ בֹּא-אִתָּהּ וְכָל-בֵּיתְךָ אֲלֵי-הַתֵּבָה כִּי-אֶתִּי רָאִיתִי צָדִיק לְפָנַי בְּדוֹר הַזֶּה:

И сказал Вс-вышний Ною: «Войди ты и весь дом твой в ковчег, ибо тебя увидел Я праведным предо Мною в этом поколении».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית ז, א.

55

כתרגומו וישבת ונח

В седьмой день Б-г «прекратил» всякий Свой труд. Альтер Ребе цитирует Таргум к этому стиху, который передаёт его словом с корнем «Ноах» («покой»).

Genesis 2:2 ו'ראשית

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית ב, ב ועוד.

АВЗАЦ 14

56

ונוח בחמשה עשר

Здесь цитируются слова из Esther 9:17; отрывок приве-

дён ниже.

אסתר ט:17 ו'ראשית

בְּיוֹם-שְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ אֲדָר וְנוּחַ בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר בּוֹ וַעֲשֵׂה אֹתוֹ יוֹם מְשֻׁתָּה וְשִׂמְחָה:

в тринадцатый день месяца Адара, а в четырнадцатый день того же месяца они отдыхали и сделали его днём пира и радости.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אסתר ט, יז.

57

ונוח בחמשה עשר

Евреи Шушана сражались в тринадцатый и четырнадцатый дни, а в пятнадцатый день отдыхали. Альтер Ребе использует этот пример, говоря о покое после битвы.

אסתר ט:18 ו'ראשית

וְהַיְּהוּדִים אֲשֶׁר-בְּשׁוּשָׁן נִקְהְלוּ בְּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר בּוֹ וּבְאַרְבָּעָה עָשָׂר בּוֹ וְנוּחַ בְּחֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ וַעֲשֵׂה אֹתוֹ יוֹם מְשֻׁתָּה וְשִׂמְחָה:

Но иудеи, которые были в Шушане, собрались вместе в тринадцатый день его и в четырнадцатый день его; а в пятнадцатый день того же месяца они отдыхали и сделали его днём пира и радости, и ели.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АВЗАЦ 15

58

ורגלי יורדות

«Ноги ее нисходят к смерти». В Каббале эти слова описывают нисхождение Малхут в Брия, Йецира и Асия для очищения искр.

Proverbs 5:5 ו'ראשית

רַגְלֶיהָ יֵרְדוּת מוֹת שְׂאוֹל צִעְדֶּיהָ יִתְמַכּוּ:

Ноги ее нисходят к смерти; шаги ее достигают преисподней;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АВЗАЦ 16

59

ויאמר אלקים יהי אור

Первое из речений творения. Альтер Ребе приводит эти речения как пример исходящего потока в течение шести будних дней.

Genesis 1:3 ו'ראשית

וַיֹּאמֶר אֱלֹקִים יְהִי אוֹר וַיְהִי-אֹר:

И сказал Б-г: «Да будет свет». И стал свет.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

60

יהי רקיע

Речение, которым был сотворён свод; ещё один пример будничных воздействий.

Genesis 1:6 ו'ראשית

וַיֹּאמֶר אֱלֹקִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מְבְדִּיל בֵּין מַיִם לְמַיִם:

И сказал Б-г: «Да будет твердь посреди вод, и да отделяет она воды от вод».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

61

אִיהוּ וְחִיּוּהִי חֵד

Во вступлении к «Тикуней Зоар» о Сфирот Ацилут сказано, что Он, Его жизненная сила и Его причинения едины в них. Альтер Ребе понимает это как единство светов и сосудов в Ацилут.

Tikkunei Zohar 3b:9-10 מ"ט: ט"ז תקוני זוהר ג' ב' ט'

דַּעֲשֵׁר סְפִירוֹת דְּאֲצִילוֹת מְלָכָא בְּהוֹן, אִיהוּ וְגִרְמִיּה חֵד בְּהוֹן, אִיהוּ וְחִיּוּהִי חֵד בְּהוֹן, מֶה דְּלֹא הָכִי בְּעֵשֶׁר סְפִירוֹת דְּבְרִיָּאָה, דְּלֹא אֵינֶנּוּ וְחִיּוּהִי חֵד, לֹא אֵינֶנּוּ וְגִרְמִיּהוֹן חֵד. וְעֵלֶת עַל כָּלָא הוּא נְהִיר (נִי"א נחית) בְּעֵשֶׁר סְפִירוֹת דְּאֲצִילוֹת, וּבְעֵשֶׁר סְפִירוֹת דְּבְרִיָּאָה, וְנְהִיר בְּעֵשֶׁר כְּתוֹת דְּמֶלְאכִיָּא, וּבְעֵשֶׁר גְּלִגְלֵי דְרִמְיָעָא, וְלֹא אֲשֵׁתֵנִי בְּכָל אֲתָר.

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"י בהקדמה (ג, ב).

62

לֶךְ ה' הַגְּדוּלָה וְהַגְּבוּרָה

Благословение Давида, приведённое здесь снова: величие и могущество принадлежат «Тебе». Здесь этот стих показывает единство Хеседа и Гвуры в Ацилут.

I Chronicles 29:11 דברי הימים א כ"ט: י"א

לֶךְ ה' הַגְּדוּלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאָרֶת וְהַנִּצָּחַ וְהַהוֹד כִּי־כָל בְּשָׂמִים וּבְאֲרָץ לֶךְ ה' הַמְּמֹלָכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ:

Твоя, Вс-вышний, величественность, и сила, и слава, и победа, и величие; ибо всё, что на небе и на земле, — Твоё; Твоё, Вс-вышний, царство, и Ты превознесён как глава над всем.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АВЗАЦ 17

63

רוח הטומאה אעביר

Б-г обещает удалить с земли дух нечистоты. Альтер Ребе приводит этот стих в связи с будущим, когда очищение больше не понадобится.

Zechariah 13:2 זכריה י"ג: ב' זכריה

וְהָיָה כִּי־יִהְיֶה נֶאֱמָר ה' צְבָאוֹת אֶכְרִית אֶת־שְׁמוֹת הָעֲצֻבִים מִן־הָאָרֶץ וְלֹא יִזְכְּרוּ עוֹד וְגַם אֶת־הַנְּבִיאִים וְאֶת־רוּחַ הַטְּמָאָה אֶעְבִּיר מִן־הָאָרֶץ:

И будет в тот день, говорит Вс-вышний воинств, Я истреблю имена идолов из земли, и они более не будут поминаться; и также удалю из земли пророков и нечистого духа.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

64

ויבולע המות

«Поглотит Он смерть навеки». Ещё одно обещание, относящееся к будущему прекращению зла.

Isaiah 25:8 ישעיהו כ"ה: ח' Isaiah

כָּל־עַ הַמּוֹת לִנְצַח וּמָתָה אֲדֹנֵי ה' דִּמְעָה מֵעַל כְּלִפְּנִים וְחִרְפַּת עֲמוֹ יִסִּיר מֵעַל כָּל־הָאָרֶץ כִּי ה' דָּבָר:

Он поглотит смерть навеки; и Вс-вышний Б-г отрет слезы со всех лиц; и поношение Своего народа Он удалит со всей земли, ибо Вс-вышний изрек это.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

65

אשת חיל עטיב

«Доблестная жена — венец мужа своего». В Каббале это означает будущее вознесение Малхут выше Зеир Анпин.

Proverbs 12:4 מ"ד: ב' משלי

אִשְׁת־חֵיל עֲטֹרַת בְּעָלָהּ וְכִרְקָב בְּעֲצָמוֹתָיו מִכִּישָׁה:

Жена добродетельная — венец мужу своему; а поступающая постыдно — как гниль в костях его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АВЗАЦ 18

66

מים רבים

«Много вод не смогут погасить любовь, и реки не затопят ее». Альтер Ребе понимает воды и реки как мирские заботы и порождённые ими мысли, которые не могут погасить любовь души.

Song of Songs 8:7 שיר השירים ח': ז' Song of Songs

מִיָּם רַבִּים לֹא יוֹכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת־הָאֱהָבָה וְנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם־יִתֵּן אִישׁ אֶת־קְלִיָּהוֹן בֵּיתוֹ בְּאֶהָבָה בּוֹ יִבּוּוּ לוֹ:

Большие воды не могут потушить любовь, и потоки не затопят её; если бы человек отдал всё богатство своего дома за любовь, его бы совершенно презрели.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

67

שהם מבחי עולם התהו

В маамарах Мителер Ребе о Ноахе мирские заботы рассматриваются как происходящие из Тогу; примечание указывает на параллель.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה תו"ח נח סא, א. אוה"ת נח כרך ג תרט, ב.

68

ועמך לא חפצתי

«И с Тобою ничего не желаю на земле». Альтер Ребе приводит эти слова в связи с любовью, стремящейся к Самому Б-гу.

Psalms 73:25 תהילים ע"ה: כ"ה Psalms

מִי־לִי בְשָׂמִים וְעַמְּךָ לֹא־חָפְצָתִי בְּאָרֶץ:

Кто у меня на небе? И с Тобою ничего не желаю на земле.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

69

בדעת חדרים . יקר ונעים

Здесь цитируются слова из Proverbs 24:4; отрывок приведён ниже.

Proverbs 24:4 מ"ד: ד' משלי

וּבְדַעַת חֲדָרִים יִמְלָאוּ כְלִיָּהוֹן יָקָר וְנָעִים:

И знанием наполняются комнаты всяким драгоценным и приятным богатством.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

משלי כד, ד.

АВЗАЦ 19

70 אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בזה יבזוז לו

Окончание стиха: если бы человек отдал всё богатство своего дома за любовь, его подвергли бы величайшему презрению. Альтер Ребе понимает «богатство его дома» как внутреннюю мудрость Торы.

Song of Songs 8:7: שיר השירים ח:ז

מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה ונהרות לא ישטפוה אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בזה יבזוז לו:

Большие воды не могут потушить любовь, и потоки не затопят её; если бы человек отдал всё богатство своего дома за любовь, его бы совершенно презрели.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

71 בחכמה יבנה בית

«Мудростью строится дом». Эти слова устанавливают связь между «домом» и Хохмой.

Proverbs 24:3: משלי כ"ד:ג

בְּחָכְמָה יִבְנֶה בַּיִת וּבְתוּבָה יִתְכַוֵּן:

Мудростью строится дом, и разумом утверждается;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

72 בדעת חדרים ימלאו כל הון יקר ונעים

«И знанием наполняются кладовые всяким драгоценным и приятным достоянием». Эти слова связывают «богатство» с внутренним содержанием мудрости.

Proverbs 24:4: משלי כ"ד:ד

וּבְדַעַת חֲדָרִים יִמָּלֵאוּ כָּל־הוֹן יָקָר וְנָעִים:

И знанием наполняются комнаты всяким драгоценным и приятным богатством.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

73 ואורייתא מחכמה נפקת

Зоар учит, что Тора исходит из высшей Хохмы. Альтер Ребе использует это учение, чтобы связать причины Торы с Хохмой — «домом».

Zohar II, 121a: חז"ב קכ"א

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

חז"ב קכ"א, א. וראה שם פה, א.

74 ואורייתא מחכמה נפקת

Примечание «Кеот» также указывает на этот отрывок из Зоара, где говорится, что Тора исходит из Хохмы.

Zohar, Yitro 21:378-22:389: ספר הוהר, יתרו כ"א:שע"ח-כ"ב:שפ"ט

По мнению рабби Йегуды, «отец» означает Мудрость (Хохма), а «мать» — Понимание (Бина). Рабби Йегуда сказал: «Оба толкования означают одно и то же, ибо мы учили, что Тора исходит от Высшей Мудрости». Рабби Йосе сказал, что Тора исходит от Понимания, ибо сказано: «постигать слова понимания» и «не оставляй учения матери твоей».

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

АВЗАЦ 20

75 איש מלחמה

«Б-г — человек войны». Альтер Ребе понимает «человека» в стихе Песни как этот уровень — многочисленные сокращения света.

Exodus 15:3: שמות ט"ו:ג

Havayah איש מלחמה Havayah שמו:

Вс-вышний — муж брани, Вс-вышний — имя Его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

76 ועמך לא חפצתי

«А с Тобой я ничего не желаю». Любовь к одному лишь Б-гу, выше всякой награды.

Psalms 73:25: תהילים ע"ה:כ"ה

מִי־לִי בַשָּׁמַיִם וְעִמָּךְ לֹא־חָפְצָתִי בָאָרֶץ:

Кто у меня на небе? И с Тобою ничего не желаю на земле.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים עג, כה.

77 שלא ע"מ לקבל פרס

Антигон из Сохо учит служить не подобно слугам, которые служат господину ради награды. Альтер Ребе применяет это и к духовной награде Ган Эдена.

Pirkei Avot 1:3: משנה אבות א:ג

אֲנְטִיגֶנוֹס אִישׁ סוֹכּוֹ קָבַל מִשְׁמַעוֹן הַצַּדִּיק. הוּא הָיָה אוֹמֵר, אֵל תְּהִי כַעֲבָדִים הַמְשַׁמְשִׁין אֶת הָרֵב עַל מְנַת לְקַבֵּל פְּרֶס, אֲלָא הוּוּ כַעֲבָדִים הַמְשַׁמְשִׁין אֶת הָרֵב שְׂלֵא עַל מְנַת לְקַבֵּל פְּרֶס, וְיְהִי מוֹרָא שָׁמַיִם עֲלֵיכֶם:

Антигонос из Сохо получил [устное предание] от Шимона Праведника. Он говорил: не будьте подобны слугам, которые служат господину в надежде получить вознаграждение, но будьте подобны слугам, которые служат господину не в надежде получить вознаграждение; и да будет на вас страх Небес.

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

78 אליו ולא למדותיו

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פרדס שער לב פ"ב בשם הספרי.

79 אליו ולא למדותיו

В «Пардес Римоним» приводятся слова «Сифрей» о том, что молитва обращена к Б-гу, а не к Его каче-

ствам. Альтер Ребе применяет их к любви, направленной к сущности Б-га.

Pardes Rimmonim 32:2 ב"ב: פרדס רמונים

АБЗАЦ 21

80 תרי"ג מצות . . וז' מצות . . תר"ך

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פרדס ש"ח פ"ג.

81 תרי"ג מצות דאורייתא וז' מצות דרבנן הם תר"ך עמודי אור גימטרי כתר

В «Пардес Римоним» 613 заповедей Торы и семь установлений мудрецов подсчитываются как 620, что соответствует Кетеру. Альтер Ребе использует это, чтобы показать, что мицвот достигают Кетера.

Pardes Rimmonim 8:5-6 ו"ה: פרדס רמונים

Аחר שנתעסקנו בפרקים הקודמים בענין הכתר, נבוא בפרק זה לבאר שני הנאצלים ממנו והם חכמה ובינה. ובענין מהותם אם הם דין או רחמים נחלקו המפרשים. יש משי"ב כי החכמה בערך הכתר יש בה קצת דין ובערך בינה היא רחמים, וענין זה נבאר בו לפנינו. ויש שכתב שהיא רחמים פשוטים והדין הוא מבינה ולמטה. וי"מ שכתבו הפך ואמרו שהבינה רחמים והחכמה דין והיא סכרא זרה תכלית הזרות. וז"ל כשעלה הרצון והמחשבה להבראות העולם אותו הרצון והחפץ הוא גלוי הדבר ואותו הרצון כנוהו המקובלים בלשון מחשבה וכשנאצלה אותה המחשבה נתפרסמה עוקץ של ...

Pardes Rimmonim (Public Domain)

82 וימינו תחבקני

«Левая рука Его под головой моей, а десница Его обнимает меня». Альтер Ребе понимает объятие как мицвот, посредством которых душа обнимает Б-га.

Song of Songs 2:6 ו"ב: שיר השירים

שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני:

Да будет левая рука его под головою моею, а правая да обнимает меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש ב, ו.

АБЗАЦ 22

83 לאשתאבא בגופא דמלכא

Зоар говорит о том, что душа растворяется в теле Царя. Альтер Ребе отождествляет это с мицвот.

Zohar I, 217 ב"ב: זח"א רז,

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זח"א רז, ב.

84 שמע ישראל

Шма. Альтер Ребе истолковывает его выражения как

единства Б-жественных структур.

Deuteronomy 6:4 ו"ד: דברים

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל הָאֵלֹהִים ה' אֶחָד:

СЛУШАЙ, ИЗРАИЛЬ: ВС-ВЫШНИЙ, Б-Г НАШ, ВС-ВЫШНИЙ ЕДИН.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ו, ד.

85 או"א תרין ריעין

Зоар называет Аба и Има «двумя неразлучными друзьями». Альтер Ребе относит это к первой фразе Шма.

Zohar II, 56a זח"ב נו,

Zohar III, 4a זח"ג ד,

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זח"ב נו, א. זח"ג ד, א. ראה פרדס שער מהות והנהגה פ"ד, מא"א אות ר' סי"א. ראה לקמן עב, ג.

86 או"א תרין ריעין

Другой отрывок из Зоара об Аба и Има как «двух неразлучных друзьях», приведённый в примечании «Кегот».

ספר זוהר, בשלח י"ח:רס"ב-19:274-18:262 Zohar, Beshalach י"ט:ער"ד

87 והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום

В стихе после Шма говорится о словах, которые «Я заповедую тебе». Альтер Ребе понимает «Я» (анохи) как Кетер.

Deuteronomy 6:6 ו"ו: דברים

וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לִבְּךָ:

И слова эти, которые я заповедую тебе сегодня, да будут на сердце твоём;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

88 וזהו שאנו אומרים . . אנכי הוא בחי' כתר

Там Цемах-Цедек обсуждает Шма и стих «которые Я заповедую тебе», рассматривая Анохи как Кетер; примечание указывает на это место как на параллель.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת פ' ואתחנן ע' קפד. ובספר החקירה נה, ב.

89 ודברת בהם

«И говори о них». Альтер Ребе отмечает, что произнесение слов Торы само является положительной мицвой.

Deuteronomy 6:7 ו"ז: דברים

וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְחְךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְכְךָ וּבְקוּמְךָ:

И внушай их детям твоим, и говори о них, сидя в доме твоём и идя дорогою, и ложась, и вставая.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 23

90 אם יתן איש את כל הון ביתו

Стих вновь приводится целиком: всё «богатство» мудрости презренно по сравнению с любовью.

Song of Songs 8:7 שיר השירים ח:7

מים רבים לא יוכלו לכבות את־האֵהבה ונהרות לא ישִׁטְפוּהָ אִם־יִתֵּן אִישׁ אֶת־כָּל־הוֹן בֵּיתוֹ בְּאֵהֶבָה בּוֹ יָבוּז לוֹ:

Большие воды не могут потушить любовь, и потоки не затопят её; если бы человек отдал всё богатство своего дома за любовь, его бы совершенно презрели.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

91 ועמך לא חפצתי

Любовь, желающая одного лишь Б-га.

Psalms 73:25 תהילים ע"ג:כ"ה

מִי־לִי בְּשָׁמַיִם וְעִמָּךְ לֹא־חָפְצָתִי בְּאָרְצוֹ:

Кто у меня на небе? И с Тобою ничего не желаю на земле.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 24

92 אחות לנו קטנה

«Есть у нас маленькая сестра, и нет у неё груди́ей». Альтер Ребе понимает эти слова как относящиеся к Малхут, когда она возносится к сущности Б-га.

Song of Songs 8:8 שיר השירים ח:8

אֲחוֹת לָנוּ קִטְנָה וְשָׁדַיִם אֵין לָהּ מִה־נִּצְעָשָׁה לְאַחֲתָנוּ בְּיוֹם שְׂדֵיב־רֵבָה:

У нас есть маленькая сестра, И нет у неё груди́ей; Что сделаем мы для нашей сестры В день, когда о ней будут свататься?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש ח, ח. וראה באור התורה ויקרא ע' שח הגהות מכ"ק אדמו"ר הצ"צ. בלקרית בלק סט, א מציין לכאן.

93 זה דודי

«Вот мой возлюбленный, вот мой друг». Так описываются нынешние отношения Малхут с Б-гом.

Song of Songs 5:16 שיר השירים ה:ט"ז

חֲכוּ מִמֶּתְקִים וְכָלוּ מִחֲמָדִים זֶה דּוֹדִי וְזֶה רָעִי בְּנוֹת יְרוּשָׁלָּם:

Уста его — сама сладость, и весь он — желанный. Таков возлюбленный мой и друг мой, дочери Иерусалима.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

94 אשת חיל

«Доблестная жена — венец мужа». Вознесение Малхут, становящейся венцом.

Proverbs 12:4 משלי י"ב:ד

אִשְׁת־חֵיל עֲטֶרֶת בַּעֲלָהּ וְכָרֶקֶב בַּעֲצָמוֹתָיו מִבִּישׁ:

Жена добродетельная — венец мужу своему; а поступающая постыдно — как гниль в костях его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

משלי יב, ד.

95 נקודה חדה

В примечании отмечен вариант текста: в версии «Ор а-Тора» здесь отсутствуют слова «одна точка».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באור התורה שם אין תי' אלו.

96 רבה אמונתך

«Велика Твоя верность». Малхут (вера) «велика», когда получает от Хохмы.

Lamentations 3:23 איכה ג':כ"ג

חֲדָשִׁים לְבָקָרִים רַבָּה אֱמוּנָתְךָ:

Они обновляются каждое утро; велика верность Твоя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

97 אימתי גדול

Другой отрывок из Зоара с тем же учением, приведённый в примечании «Кеот».

Zohar II, 235b זח"ב רלה, כ

Zohar III, 5a זח"ג ה, א

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זח"ב רלה, ב. זח"ג ה, א. זהר חדש תשא (מד, א) חקת (נא, ד). ראה לקמן מז, א. נו, ב. צד, ב. קטו, ב.

98 אימתי גדול כשהוא בעיר אלקינו

Зоар спрашивает, когда Б-га называют великим, и отвечает: когда Он пребывает в городе нашего Б-га, то есть соединён с Малхут. Альтер Ребе понимает эти слова как указание на Малхут, наполненную потоками воздействия.

Sohar, Pekudei 27:275-29:285 ספר הזהר, פקודי כ"ז:ע"ה-כ"ט:רפ"ה

99 כשהוא בעיר אלקינו

«Велик Б-г и весьма прославлен в городе нашего Б-га». Стих, который толкует Зоар.

Psalms 48:2 תהילים מ"ח:ב

גָּדוֹל ה' וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹקֵינוּ הֶרֶקְדָּשׁ:

Велик Вс-вышний и весьма достохвален в городе Б-га нашего, на святой горе Его,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

100 ואיחי עטרה על רישיה מסטרא דסגולתא

В «Рая Меэмна», раздел Трума, на который ссылается сам текст, Малхут описывается как венец на голове. Альтер Ребе использует это для объяснения будущего вознесения Малхут.

Sohar, Terumah 57:602-58:611 ספר הזהר, תרומה נ"ז:ת"כ-נ"ח:ת"כ

101 שנקודה אחת עליונה

Согласно примечанию, там объясняется, что «малость» высшего уровня становится «величием» для

нижнего; это проясняет, как одна высшая точка может включать в себя всё нижележащее.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ע' בסידור שער המצות בביאור ע"פ ששת ימים דבחי קטנות בעליון נעשה גדלות לתחתון. וראה ביאורי הוהר לכ"ק אדמו"ר הצ"צ פ' בלק ע' תקכ.

102

רגלי החיות

В Талмуде сказано, что ноги Хайот равны всем нижележащим уровням. Альтер Ребе использует это, чтобы показать, что высшая точка содержит в себе всё нижележащее.

חגיגה י"ג א:ד"ד Chagigah 13a:4

למעלה מהן — חיות הקדש. רגלי החיות כנגד כולם, קרסולי החיות כנגד כולם, שוקי החיות כנגד כולם, רכובי החיות כנגד כולם, קרבי החיות כנגד כולם, גופי החיות כנגד כולם, צוארי החיות כנגד כולם, ראשי החיות כנגד כולם, קרני החיות כנגד כולם. למעלה מהן — כסא כבוד. רגלי כסא הכבוד כנגד כולם, כסא הכבוד כנגד כולם, מלך אל חי וקיים רם ונשא שוכן עליהם, ואתה אמת: "אעלה על כמתי עב אדמה לעליון" — ...

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

חגיגה יג, א.

АБЗАЦ 25

103

ושדים אין לה

«И у нее нет груди». Эти слова относятся к Малхут наверху, которая не изливает влияние вовне.

שיר השירים ח:ח Song of Songs 8:8

אחות לנו קטנה ושדים אין לה מהנעשה לאחתנו ביום שידבר-בה:

У нас есть маленькая сестра, И нет у неё груди; Что сделаем мы для нашей сестры В день, когда о ней будут свататься?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

104

ומלכותו בכל משלה

«Его царство властвует над всем». Здесь Малхут дает жизненную силу мирам.

תהילים קי"ט:19 Psalms 103:19

ה' בשמים הכין כסאו ומלכותו בכל משלה:

Вс-вышний утвердил престол Свой на небесах, и царство Его владычествует над всем.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

105

אידי דטריד למיבלע לא פליט

Талмудический принцип: занятое поглощением не выделяет. Хасидут применяет его к уровню, настолько поглощенному получением, что он ничего не изливает вовне.

חולין ק"ח ב:ד"ו-ר"ב Chullin 108b:4-6

אלא לעולם קסבר רב חלב נמי אסור והכא במאי עסקינן כגון שנפל לתוך יורה רותחת דמבלע בלע מפלט לא פלט סוף סוף כי נייה הדר פליט כשקדם וסילקו גופא חצי זית בשר וחצי זית חלב שבשלן זה עם

זה אמר רב לוקה על אכילתו ואינו לוקה על בשולו מה נפשך אי מצטרפין אבשול נמי לילקי אי לא מצטרפין אאכילה נמי לא לילקי

Wikisource Talmud Bavli (CC-BY-SA)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה חולין קח, ב. הלשון מובא כמה פעמים בדא"ח. ראה לקמן כח, א. קט, ג.

АБЗАЦ 26

106

מה נעשה לאחותינו

«Что сделаем мы для нашей сестры в тот день, когда о ней будут говорить?» Эти слова относятся к Малхут наверху, чья речь пассивна.

שיר השירים ח:ח Song of Songs 8:8

אחות לנו קטנה ושדים אין לה מהנעשה לאחתנו ביום שידבר-בה:

У нас есть маленькая сестра, И нет у неё груди; Что сделаем мы для нашей сестры В день, когда о ней будут свататься?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש ח, ה. מכאן עד סיום המאמר מובא בסה"מ תרס"ו ע' תנ ושם מציין ע"ז "וייל ע"ד אמרה ד"פ בינו לבין עצמו כו' בד"ה להבין מ"ש באוצ"ח ססעי (ג). והוא הנדפס בלקו"ת ויקרא בהוספות. וראה בספר הערכים-חב"ד מערכת אותיות אות ד במילואים טור תשה להערה 113 שכי שהכוונה בתי "משא"כ למעלה" שבתור"א היא לבחי המלכות כמו שהיא באצילות (היינו, לבחי המלי דאצי כמו שהיא ספירה בפ"ע), שהדבור דבחינת המלכות דאצי אינו בפ"ע רק בה, שאינו נמשך למטה ע"ש.

107

דבר מלך שלטון

«Слово царя — власть». Речь как сила властвования, проявляющаяся в действиях Малхут внизу.

קהלת ח:ד Ecclesiastes 8:4

באשר דבר-מלך שלטון ומי יאמר-לו מה-תעשה:

Ибо слово царя властно; и кто скажет ему: «Что ты делаешь?»

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

108

שהדבור אינו בפ"ע רק בה שאינו נמשך למטה

Эта строка — о том, что речь наверху не отделена, а существует только внутри нее, — цитируется там.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מובא בהמשך תער"ב פרק שפט (כרך ב ע' תת). וראה שם כרך ג ע' איתמה.



Likkutei Torah

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

Hebrew text of Torah Ohr and Likkutei Torah and their marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes): © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Переведено с английского издания likuteitorah.com. Перевод: CC BY 4.0. Пояснения и примечания к источникам: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain); Kehot Publication Society (CC-BY-NC); Torat Emet 357 (Public Domain); Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY); Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain); Daat Bereshit Rabbah (Public Domain); The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Pardes Rimmonim (Public Domain); Wikisource Talmud Bavli (CC-BY-SA).

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ ([openai/gpt-6-luna-pro:batch](https://openai.com/gpt-6-luna-pro:batch)), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/noach/3/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак